

# Carrières

FORMATION

Partenaire de  
**workopolis.com**

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

## S'aider avec Emploi-Québec et ses partenaires

On a beau dire, le monde actuel nous réussit mieux si on dispose d'un bon réseau. Que ce soit en affaires ou en recherche d'emploi, l'expérience ne laisse aucun doute : le réseau de contacts fait la différence. Même le gouvernement ne fait pas exception. Emploi-Québec, l'agence gouvernementale qui a pour mandat « d'améliorer le fonctionnement du marché du travail », donc entre autres aider les personnes à intégrer le marché du travail, fonctionne elle aussi en mode réseau.

En Estrie, en plus des institutions d'enseignement et des autres ministères, l'équipe d'Emploi-Québec est associée à 15 organismes de développement de l'employabilité, tous spécialisés et expérimentés. Les champs couverts incluent, en plus des volets habituels d'aide à l'emploi, l'emploi non traditionnel, le travail agricole, les personnes judiciarisées, l'apprentissage de l'ébénisterie et du travail en usine, le travail avec un handicap, l'entrepreneuriat et bien d'autres. Cinq millions et demi de dollars sont ainsi investis annuellement dans ce partenariat estrien. Ce sont 38 activités différentes d'aide à l'emploi qui sont accessibles en région via ces organismes. J'ai besoin de préciser un plan de formation à Windsor, à Asbestos ou à Lac-Mégantic? Le Centre local d'emploi peut m'aider ou me référer au Club de placement régional ou à Intro-Travail. J'ai besoin d'améliorer ma technique de recherche d'emploi à Sherbrooke ou à Magog? Le CLE peut m'aider directement ou me référer au Centre d'orientation et de recherche d'Emploi de l'Estrie. Je suis une personne immigrante et j'aimerais trouver mon premier emploi au Québec? Le «SATI» peut me soutenir rapidement.

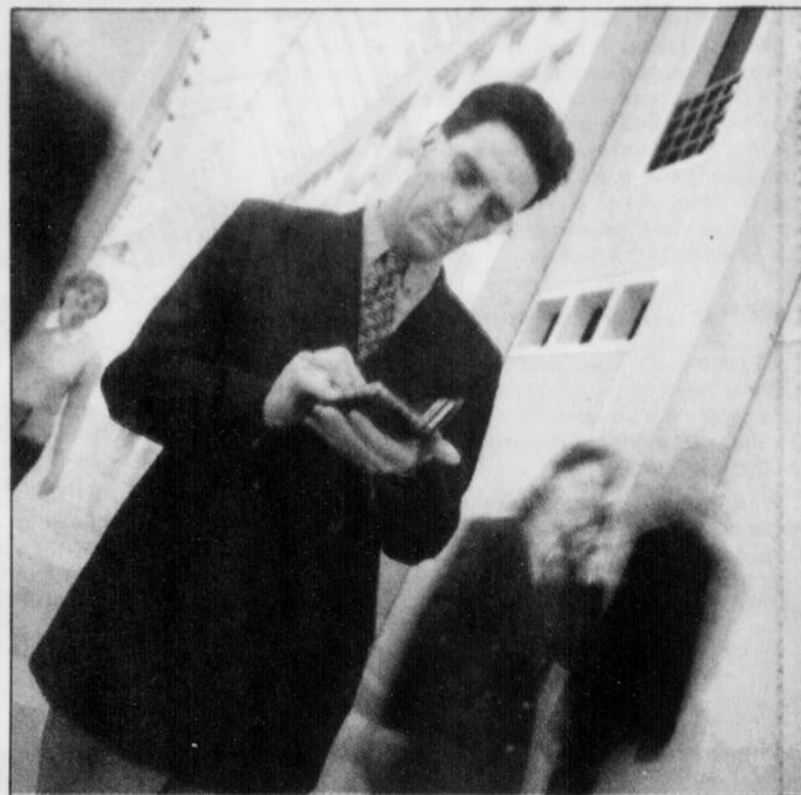
On peut classer les besoins possibles en quatre grands domaines : le choix professionnel, l'acquisition des compétences,

la recherche d'emploi et finalement l'insertion et le maintien en emploi. Ces quatre sphères représentent des éléments essentiels pour atteindre le but ultime du chercheur d'emploi et du travailleur : l'insertion et le maintien en emploi. Ces aspects sont entièrement couverts dans les huit CLE et chez les partenaires.

L'an passé, en Estrie, c'est 3123 femmes et 3153 hommes qui ont bénéficié des services offerts par Emploi-Québec dans les CLE ou chez les organismes associés. Selon sa situation, chacun peut accéder aux services : chef de famille monoparentale, entrepreneur en devenir, travailleur en situation précaire, diplômé ou non, etc. L'approche est simple. Il suffit de prendre contact avec le Centre local d'emploi de son territoire pour obtenir une rencontre avec un agent d'aide qui cherchera, avec le client, à identifier le besoin puis à établir un plan d'action. Ce plan pourra se concrétiser de manière autonome, avec l'aide du personnel du CLE ou avec le concours d'un des organismes partenaires. L'approche et le service sont donc tout à fait personnalisés et le client demeure en tout temps maître d'oeuvre et responsable de son projet et de son cheminement.

Concluons ce plaidoyer en faveur du partenariat avec une citation du skieur Frank Piccard : «La réussite appartient à tout le monde, c'est au travail d'équipe que revient le mérite».

Emploi-Québec  
Direction régionale de l'Estrie



C'est simple,  
efficace...  
et gratuit!

COOKSHIRE,  
agronome  
OFFRE N° : 0507712

Pour plus de détails sur cette offre ou pour accéder à des milliers d'autres offres d'emplois, consultez le service **Placement en ligne** :

[emploiquebec.net](http://emploiquebec.net)

Pour trouver l'emploi  
ou le personnel recherché

L'EXPERTISE EN  
MATIÈRE D'EMPLOI  
AU QUÉBEC, C'EST :

Emploi  
Québec

**ICP** Corporation UTC Canada  
Division ICP

Chez ICP/SHERBROOKE, leader nord américain en conception et fabrication d'équipement de chauffage et de ventilation, vous évoluerez à l'intérieur d'une équipe solide et chaleureuse où l'on mise sur l'autonomie et l'engagement.

**SUPERVISEUR DE PRODUCTION**  
Nous sommes à la recherche d'un(e) superviseur(e) de production. Sous la responsabilité du directeur de production, le rôle principal du ou de la titulaire de ce poste consiste à gérer les opérations, superviser une équipe de production et participer à des projets spécifiques à son secteur et selon les priorités établis.

**Principales responsabilités :**

- Planifier la production journalière en fonction des cédules.
- Vérifier l'équipement.
- Gérer l'efficacité.
- Suivre le système qualité et santé / sécurité au travail.
- Organiser son équipe de travail.
- Informers les employés (EHS, qualité, efficacité, amélioration).
- Suivre le travail des employés.
- Intervenir dans les cas de rendement, discipline, accident de travail et plaintes.

**Exigences :**

- DEC en technique de production.
- 2 ans d'expérience dans un secteur manufacturier. Une expérience manufacturière pertinente pourra être une alternative à la formation académique.
- Informatique (Courriel, Excel, Word).
- Maîtrise de la langue française et connaissance de l'anglais (atout).

**Caractéristiques personnelles :**  
Orientation client, communication et écoute active, facilité à travailler en équipe, sens de l'organisation, capacité à établir les priorités, leadership, capacité à prendre des décisions, maîtrise de soi, contrôle du stress, flexibilité.

Si vous êtes intéressés à faire partie d'une équipe dynamique, vous êtes invités à faire parvenir votre curriculum vitae avant le **3 décembre 2004** à :

Monsieur Daniel Tardif  
Directeur des Ressources humaines  
daniel.tardif@icpcanada.com  
3400, boul. Industriel  
Sherbrooke, Québec, J1L 1V8  
Télex: (819) 822-4227

**RUES PRINCIPALES**  
COATICOOK

**Offre d'emploi**  
Chargé(e) de projet

Travailler à maintenir et améliorer le dynamisme du secteur commercial :

- organiser des activités promotionnelles et publicitaires;
- évaluer les besoins des marchands et élaborer des stratégies de développement;
- collaborer aux projets des organismes locaux de développement;
- effectuer les travaux liés à la permanence de la Chambre de commerce de la région de Coaticook;
- voir à la gestion des deux organismes.

**COMPÉTENCES :**

- tech. administrative ou plus ou expérience pertinente;
- informatique Office- Internet;
- aptitudes à travailler avec un budget;
- expérience dans l'organisation d'événements (atout);
- beaucoup d'entregent.

Permanent 40 h/semaine

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 décembre 2004 à :

Rues Principales Coaticook  
a/s Comité Exécutif  
150, rue Child  
Coaticook (Québec) J1A 2B3

Centre de santé et de services sociaux d'Arthabaska-Érable

**Centre de santé et de services sociaux d'Arthabaska-Érable**

**TECHNOLOGUE EN RADIOLOGIE**

Poste à temps complet, polyvalent, rotatif  
La rémunération est conforme aux normes et pratiques du MSSS

**CONTEXTE ORGANISATIONNEL**  
Le Centre de santé et de services sociaux d'Arthabaska-Érable dessert une collectivité de 91 000 personnes au Centre-du-Québec. L'établissement fait partie du Réseau universitaire intégré de santé (RUIS) de l'Université de Sherbrooke. Venez vous joindre à une équipe dynamique composée de 18 technologues.

**VOTRE CONTRIBUTION ET VOTRE DÉFI**  
Relevant de la Coordinatrice des services d'imagerie médicale, les membres de cette équipe sont appelés à remplacer les postes temporairement dépourvus de titulaires ainsi que les surcroûts temporaires de travail. Vous devez détenir un diplôme d'études collégiales comme technologue en radiologie et être membre de l'Ordre des technologues en radiologie du Québec. De plus, vous souscrivez à la philosophie d'amélioration continue de la qualité et vous faites preuve d'autonomie et d'un bon esprit d'équipe.

Nous offrons un programme d'orientation complet ou des collègues expérimentés favorisant votre intégration dans les équipes de travail.

**VOTRE CANDIDATURE**  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

Maryse Saucier  
CSSS d'Arthabaska-Érable  
Point de service Hôtel-Dieu d'Arthabaska  
5, rue des Hospitalières, Victoriaville (Québec) G6P 6N2  
maryse\_saucier@ssss.gouv.qc.ca

Pour information : Maryse Saucier (819) 357-2030 poste 2162  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 décembre.

**Le Groupe Savard-Martin inc.**

**PLUS DE 20 000 PERSONNES FORMÉES DANS 150 ENTREPRISES**

« On n'atteint pas nos résultats. »      « On va manquer de personnel. »      « On devrait les former. »

**L'APPROCHE ICQFD**  
www.savardmartin.com

**PERFORMANCE**

**BBBOOM RELEVE**  
www.bbboomreleve.com

**RELÈVE**

**Académie des Compétences**  
www.savardmartin.com

**FORMATION**

**CROISSANCE DES COMPÉTENCES**  
CROISSANCE DE L'ENTREPRISE

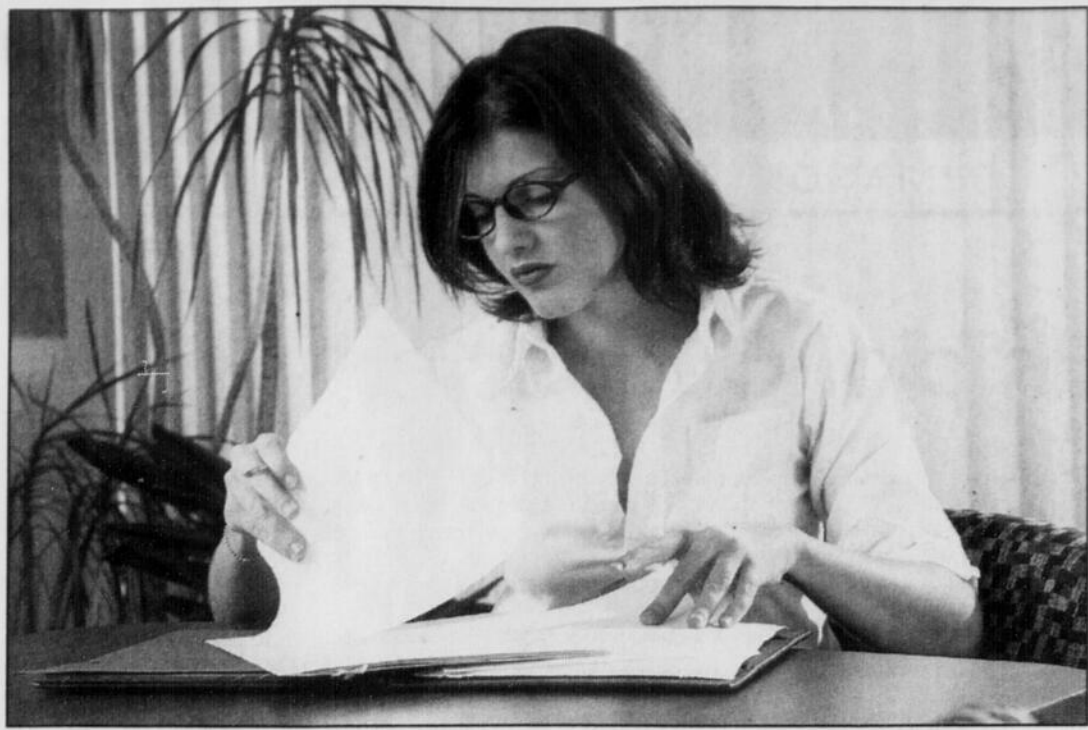
65, rue Belvédère Nord, bureau 20, Sherbrooke (Québec) J1H 4A7  
Téléphone : (819) 822-3710 • Télécopieur : (819) 562-4753  
www.savardmartin.com

# Avant de se «brûler» au travail

**Vigie Carrière**  
Septembre éditeur  
COLLABORATION SPÉCIALE

«Je suis brûlé!» On entend bien souvent s'exprimer en ces termes des personnes exténuées et noyées dans leur travail. L'expression est d'autant plus cocasse qu'elle amène à penser à cette forme d'épuisement extrême que l'on se plaît à nommer un *burn-out* et qui, littéralement, signifie «complètement brûlé»!

En août dernier, une étude intitulée *Travailler avec le cœur : la santé mentale, les émotions et les violences* et réalisée auprès des membres de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ) démontrait qu'un salarié sur trois est dans une situation où il risque un épuisement professionnel. De travailleur surproductif à travailleur surmené, la descente est généralement rapide et la pente n'est pas toujours facile à remonter. Parce qu'il coûte des sommes considérables aux employeurs et surtout parce qu'il peut nuire gravement aux plus belles carrières, l'épuisement professionnel mérite l'attention que lui accordent les différents milieux de travail. Il faut en effet que soient développés des moyens pour prévenir ce mal insidieux qui guette tous les types de travailleurs.



Selon la Fondation des maladies mentales, le nombre de personnes très stressées au travail a doublé en dix ans.

## Attention : risque de surcharge!

La lecture d'articles parus dans la presse et des enquêtes menées auprès de différentes organisations sur la santé de leurs ressources humaines permettent d'identifier les signes et de détecter les situations qui favorisent le *burn-out*.

Ainsi, le manque de temps pour exécuter le travail demandé, le fait de travailler toujours «en situation d'urgence», l'absence de reconnaissance, le manque de confiance de la part des supérieurs, la mauvaise circulation de l'information, l'insécurité de l'emploi,

la rigidité des horaires de travail, le manque de clarté dans l'attribution des tâches et la fréquence des changements au sein de l'entreprise sont reconnus comme étant des facteurs qui peuvent affecter le niveau de détresse psychologique des employés.

Selon la Fondation des maladies mentales, le nombre de personnes très stressées au travail a doublé en dix ans, la proportion de travailleurs éprouvant une vraie satisfaction professionnelle est passée de

62% (en 1991) à 45% (en 2001), et le sentiment d'appartenance des travailleurs à leur milieu de travail, qui était partagé par 66% d'entre eux en 1991, ne l'est plus que par à peine 50% aujourd'hui.

Même les plus exemplaires des employés peuvent manifester des signes d'épuisement professionnel, tant physiques que psychologiques : perte de concentration, découragement, frustration, sautes d'humeur, cynisme face au travail à accomplir, manque

d'intérêt pour les activités sociales de l'entreprise, isolement, absentéisme, hyperactivité momentanée succédant à des moments de grande faiblesse, troubles du sommeil, étourdissements, migraines, perte ou gain de poids, hausse ou baisse de la pression artérielle, etc.

## Quand ne pas travailler est un art...

Le site internet français *Vulgaris-Médical* apporte une intéressante explication sur le fait que seraient davantage sujets au *burn-out* certains individus «pour lesquels la conception du travail se rapproche plus d'une vocation que d'une profession. Cette pathologie semble généralement atteindre les individus hyperactifs présentant un excès d'ambition à la limite du compulsif, du pointilleux, voire du perfectionniste.»

Parmi les moyens permettant de prévenir l'épuisement professionnel, il y a l'amélioration de la gestion du temps (ce qui diminuerait les assauts de stress) et la remise en cause de la perception du travail (ce qui permettrait de reconsidérer certaines attentes démesurées par rapport à la vie au travail). Dans son *Art de ne pas travailler*, Ernie Zelinski affirme qu'il y a un équilibre à trouver entre les différentes sphères de la vie. Il écrit que c'est généralement sur leur profession que se focalise l'attention des gens quand ils doivent répondre à la question *Qui êtes-vous?* Il poursuit en affirmant que ceux-ci devraient apprendre à exprimer leurs qualités, leurs intérêts et leurs valeurs «au-delà de leur travail», notamment dans leurs activités de loisir.

*Vigie Carrière* est un service de *Septembre éditeur* diffusé dans [www.monemploi.com](http://www.monemploi.com). Visitez le site pour vous renseigner sur les métiers, les professions et les programmes de formation, ainsi que pour suivre l'actualité du marché de l'emploi.

Commission scolaire anglophone, la **Commission scolaire Central Québec** accueille environ 5 000 étudiants du primaire, du secondaire, de l'éducation permanente et de la formation professionnelle. Nos écoles — qui comptent de 60 à plus de 500 étudiants — sont réparties sur un vaste territoire qui couvre les régions de Québec, de la Mauricie, du Saguenay ainsi que du nord du Québec.



La Commission scolaire Central Québec croit que la flexibilité, l'ouverture d'esprit et la coopération forment la base d'un climat sain axé sur l'apprentissage.

## Enseignant(e) 2004-2005

École secondaire A.S. Johnson Memorial School – Thetford Mines

1 poste de remplacement (100 %), disponible immédiatement pour enseigner l'anglais (sec. 2 et 3), l'histoire et l'art dramatique

Titulaire d'un permis valide d'enseigner, idéalement en anglais, en histoire et en art dramatique, émis par le MEQ, vous possédez une excellente connaissance de l'anglais et une bonne connaissance du français, parlés et écrits, et utilisez une méthode d'enseignement motivationnelle axée sur l'élève. Vous démontrez également un véritable désir d'enseigner aux enfants avec enthousiasme tout en reconnaissant et en répondant aux exigences particulières de chacun d'entre eux. Vous élaborerez des techniques d'enseignement significatives afin de tenir compte des différents stades de développement et du niveau des acquis. Une expérience pertinente constitue un atout.

Saisissez cette occasion unique d'exercer votre leadership dans le domaine stimulant de l'éducation! Pour postuler, veuillez transmettre votre curriculum vitae accompagné d'une copie de vos relevés d'études, de votre(vos) diplôme(s) universitaire(s), de votre permis ou brevet d'enseignement ainsi qu'une preuve de citoyenneté ou de résidence permanente, en mentionnant la matière visée, avant **16 h 30 le 8 décembre 2004**, à la : **Commission scolaire Central Québec, Service des ressources humaines, 2046, chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P4. Télécopieur : (418) 688-7431. Courriel : hum-res@cqsbc.qc.ca**



Nous vous remercions pour votre demande d'emploi. Nous communiquerons seulement avec les personnes qui seront retenues pour une entrevue. Le genre masculin est utilisé sans discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

COMMISSION SCOLAIRE CENTRAL QUÉBEC  
CENTRAL QUÉBEC SCHOOL BOARD

[www.cqsbc.qc.ca](http://www.cqsbc.qc.ca)

137986

## Collège de Sherbrooke

### Offre d'emploi

#### Tuyauteuse/tuyauteur

Poste régulier à temps complet 38,75 h (de jour)

#### Fonctions :

Effectuer principalement dans les domaines de la plomberie et du chauffage, des travaux d'entretien, de réparation et, à l'occasion, d'installation.

#### Exigences :

Certificat de tuyauteuse ou tuyauteur.  
Certificat de compétence de la Régie du gaz naturel, catégorie 111.  
Cinq années d'expérience.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant 16 h 30, le vendredi 3 décembre 2004 au :

Collège de Sherbrooke  
Service des ressources humaines  
Concours SS2004-46  
475, rue du Parc  
Sherbrooke (Québec) J1E 4K1  
[emploinonenseignant@CollegeSherbrooke.qc.ca](mailto:emploinonenseignant@CollegeSherbrooke.qc.ca)

Le Collège de Sherbrooke est partenaire de **Préférence Estrie**

Nous vous remercions à l'avance de l'intérêt manifesté envers notre institution. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont les candidatures sont retenues.

## Familiprix

PHARMACIEN - PHARMACIENNE

AIDE TECHNIQUE  
avec expérience ou formation

Temps plein et partiel.  
Téléphonez à madame  
**France Godbout** au  
**(819) 845-7808**

Pharmacie Familiprix  
83, rue St-Georges, Windsor

135750

Un bureau  
d'arpenteur-géomètre  
situé à Cowansville  
recherche une ou un

## ARPEUTEUR-GÉOMÈTRE (travail à temps plein)

Le salaire est selon l'expérience.

Nous offrons aussi  
des possibilités d'association  
après quelques années.

Faites parvenir votre  
curriculum vitae  
par télécopieur au :  
**(450) 263-7998**

136521

## LA COOP FÉDÉRÉE

est la plus importante

entreprise agro-  
alimentaire du

Québec. Avec son

chiffre d'affaires de

plus de 2,7 milliards

de dollars et ses

10 000 employés,

La Coop fédérée

est la propriété de

98 coopératives

agricoles et compte

environ 62 000

agriculteurs

sociétaires.



Les PÉTROLES SONIC, un secteur de La Coop fédérée, est la plus importante pétrolière indépendante au Québec. Elle distribue sur le territoire québécois, par l'entremise de plus d'une centaine de camions, des produits pétroliers, incluant le propane. De plus, elle assure la vente au détail d'essence dans plus de 200 stations-service principalement réparties en milieu rural et semi-urbain. Chef de file dans la plupart de ses marchés, elle est reconnue pour la qualité et la fiabilité de ses produits et services.

## REPRÉSENTANT PROPANE

Relevant du gérant de la succursale de **Saint-Hyacinthe**, vous effectuerez la promotion et la vente de propane et d'appareils au propane auprès d'une clientèle variée dans le territoire englobant la **région de l'Estrie**. Vous prêterez également assistance aux coopératives de la région dans l'amélioration du service à la clientèle et le développement du marché, et ce, afin d'atteindre les objectifs de vente et de rentabilité fixés.

Détenteur d'un DEC ou l'équivalent, vous possédez une expérience pertinente de 3 à 5 ans. Votre dynamisme et votre aptitude pour la vente font également de vous un candidat de choix. Excellent communicateur, vous vous distinguez par votre esprit d'équipe et par votre facilité à établir des relations interpersonnelles.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le **numéro de référence 04-011-005**, au plus tard le **10 décembre 2004**, au : **Service des ressources humaines, La Coop fédérée, 9001, boul. de l'Acadie, bureau 200, Montréal (Québec) H4N 3H7. Télécopieur : (514) 385-1041. Courriel : [emploi@coopfed.qc.ca](mailto:emploi@coopfed.qc.ca)**

Seuls les candidats sélectionnés seront avisés.



Pour de plus amples renseignements sur l'entreprise et sur d'autres perspectives de carrière, visitez notre site Web à : [www.lacoop.coop](http://www.lacoop.coop)

137986



OLEOTEK, centre collégial de transfert technologique fondé par le Cégep de Thetford, a pour mandat de contribuer au développement de la filière de l'oléochimie industrielle au Québec. À cette fin, OLEOTEK recherche une personne dynamique pour le poste de :

### DIRECTRICE, DIRECTEUR PROSPECTION ET DÉVELOPPEMENT

#### Votre défi :

- promouvoir l'oléochimie industrielle et la région selon les objectifs du plan stratégique de développement;
- identifier les projets porteurs de développement et structurants pour le secteur et la région;
- soutenir les industriels et les PME dans le développement de leurs projets;
- être à l'affût des tendances du marché pour identifier les créneaux prometteurs et permettre la commercialisation des produits innovants à base oléochimique.

#### Vos principales responsabilités :

- Relevant du directeur général, vous aurez les responsabilités suivantes :
- construire et développer le partenariat avec les intervenants du secteur, les organismes publics pertinents et les décideurs régionaux;
- développer le processus d'accueil et d'analyse des projets et des entreprises;
- faciliter l'accès aux programmes et réseaux de financement de projets;
- créer et mettre en place les outils de développement de projets jusqu'à la commercialisation;
- développer et maintenir un réseau d'affaires de qualité avec les entreprises et les utilisateurs potentiels en aval des projets.

#### Votre profil :

Vous êtes une personne reconnue pour votre vision en développement des affaires et avez une bonne compréhension des enjeux en milieu régional. Résolument orienté vers l'atteinte des résultats, vous exercez un leadership mobilisateur. Vous détenez un baccalauréat en chimie et un diplôme de 2e cycle en administration des affaires ou bien une expérience significative en gestion d'entreprises tout en ayant cumulé au moins cinq années d'expérience en développement de produits ou de marché ou en direction de projets ou d'entreprises. Enfin, vous avez le sens de l'organisation et de la planification. Vous communiquez aisément en français et en anglais (parlé et écrit) et vous avez quelques expériences à l'international. Les candidatures présentant une expérience jugée équivalente seront aussi considérées.

Rémunération : en fonction de la scolarité et de l'expérience.

Entrée en fonction : Janvier 2005

Si ce défi vous intéresse et que vous envisagez la ferme possibilité de vous établir dans la région, nous vous invitons à faire parvenir votre candidature à l'attention du directeur général, M. Benoit Pelletier, au plus tard le 10 décembre 2004 à 16 h, sous enveloppe scellée portant la mention «Confidentiel DG-PRO». Vous devez y insérer votre curriculum vitae détaillé de même qu'un document décrivant votre conception du poste et ce en quoi votre expérience vous prépare à l'occuper.

OLEOTEK INC.  
2885, boulevard Frontenac Est  
Thetford Mines (Québec) G6G 6P6  
[www.oleotek.org](http://www.oleotek.org)

136622

## VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?

Consultez aussi la  
rubrique 150  
de nos  
annonces  
classées,  
du lundi  
au samedi.

## La Tribune

128040



## INFIRMIÈRE DE RECHERCHE

avec ou sans expérience

- 35 heures par semaine
- Expérience en soins intensifs et/ou urgence
- Contrat annuel renouvelable
- Bonne connaissance de l'anglais

Faire parvenir votre curriculum vitae  
avant le 1<sup>er</sup> décembre 2004 à :

Mme Martine Fortier  
731, rue Galt Ouest, suite 212  
Sherbrooke (Québec) J1H 1Z1  
Courriel : [mfortier@novabyss.com](mailto:mfortier@novabyss.com)

136309

# Carrières et formation

## 564-5450

OU COMMUNIQUEZ  
AVEC VOTRE CONSEILLER PUBLICITAIRE  
SANS FRAIS : 1 800 567 6955  
TELECOPIEUR : (819) 564-5482

De 8h30  
À 16h30  
DU LUNDI  
AU VENDREDI

RÉSERVATION D'ESPACE OU ANNULATION  
PARUTION  
Samedi  
Mercredi  
TOMBÉE  
Mercredi 16H30  
Vendredi 16H30

Partenaire de

## workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

### TECHNICIENNE, TECHNICIEN EN ADMINISTRATION

**Fonctions :**

- tenir la comptabilité pour les clients et préparer les états financiers;
- préparer les rapports mensuels (DAS, TPS, TVQ, paies);
- préparer les rapports d'impôts de particuliers et de compagnies.

**Exigences :**

- détenir un D.E.C. en technique administrative;
- maîtriser les logiciels d'impôts, comptables et bureautiques;
- posséder une bonne connaissance de la fiscalité des particuliers et des compagnies;
- avoir un minimum de trois années d'expérience de préférence dans un bureau de comptable.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Marc Lieutenant, c.g.a.  
1120, rue Conseil  
Sherbrooke (Québec) J1G 1M5  
Courriel : marc.lieutenant.cga@qc.aira.com  
Télec. : (819) 822-3116

137829



### Responsable des communications (relevant du directeur général)

**Fonction :**  
Planifier, coordonner et prendre en charge l'ensemble des activités liées aux communications, à l'animation et la tenue des événements.

**Exigences :**

- diplôme en communication ou autre formation pertinente;
- au moins trois ans d'expérience dans ce domaine;
- bonne connaissance des techniques informatiques;
- qualités personnelles inhérentes à une telle fonction;
- maîtrise du français 5/5, anglais 4/5.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le jeudi 9 décembre 2004 à l'attention de Monsieur Albert Painchaud par courriel ou à l'adresse suivante :

fbelanger@citedesrivieres.com  
Sherbrooke, Cité des rivières  
Domaine Howard pavillon 1  
1300, boul. de Portland  
Sherbrooke (Qc) J1H 5H9

Seules les personnes retenues seront contactées.

136962

Centre d'aide et de lutte contre



les agressions à caractère sexuel

### RESPONSABLE DU SECTEUR INTERVENTION

**Fonctions**

- Être en mesure d'effectuer l'ensemble des interventions requises auprès de la clientèle.
- Superviser, encadrer, évaluer et assurer la formation des intervenantes.
- Gérer, planifier et favoriser le développement du secteur, en collaboration avec les différentes instances du Centre.
- Collaborer avec les intervenantes du milieu selon les besoins.
- Représenter le Centre dans les lieux ou activités reliées à l'intervention.
- Rédiger les rapports reliés au secteur.

**Compétences professionnelles requises**

- Posséder un minimum d'études collégiales et universitaires ainsi que toute autre expérience pertinente reliée à l'emploi.
- Posséder un minimum de cinq années d'expérience d'intervention.
- Être sensible à la personne en difficulté et être en mesure de la soutenir adéquatement dans sa démarche.
- Capable de coordonner des équipes.
- Capable de travailler en collaboration avec des équipes intersectorielles.
- Avoir le sens de l'organisation et de l'autonomie.
- Adhérer à l'analyse féministe de la violence faite aux femmes et aux principes éthiques reliés à l'intervention.
- Posséder une bonne connaissance des groupes de femmes en Estrie.

**Conditions de travail**

- Être disponible à travailler le soir selon les besoins.
- Poste à temps plein (29 heures par semaine).
- Salaires payés selon la politique salariale de l'organisme.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 6 décembre 2004, 16 h 30, à l'attention de :

Comité de sélection  
C.P. 1594, Sherbrooke (Québec) J1H 5M4  
Courriel : calacestrie@videotron.ca

N.B. : Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

137748



Caron, Trépanier et associés inc., firme d'experts comptables ayant sa place d'affaires à Sherbrooke depuis plus de 25 ans, se spécialise dans la comptabilité, l'impartition et la gestion de PME. Caron, Trépanier offre une gamme complète de services en gestion des processus d'affaires.

Notre cabinet étant en croissance continue, nous devons combler deux nouveaux postes.

### TECHNICIENNE, TECHNICIEN EN COMPTABILITÉ

**Tâches :**

- traitement de la comptabilité;
- gestion de la trésorerie;
- préparation d'états financiers;
- préparation des comptes payables;
- suivi des opérations auprès de la clientèle.

**Exigences :**

- DEC option comptabilité;
- connaissance approfondie des logiciels Fortune 1000, Acoma et Excel;
- expérience en cabinet serait un atout.

Salaires selon les compétences et l'expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae à  
Caron, Trépanier et associés inc.  
À l'attention de M. Pierre Caron  
91, rue Peel, bureau 200  
Sherbrooke (Québec) J1H 4J9  
Courriel : pcaron@carontrepanier.qc.ca  
Site web : www.carontrepanier.qc.ca

136144

Chef de file mondial oeuvrant dans l'impression de produits spécialisés est à la recherche, pour son usine de Sherbrooke, d'une ou d'un :

### SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Sous la supervision du directeur de production, le titulaire de ce poste aura comme principale responsabilité de coordonner les travaux tout en respectant la qualité et les processus d'amélioration continue. Il sera responsable de la gestion du personnel du département des presses. Il devra aussi s'assurer de développer une relève sur les équipes de travail. Il devra faire respecter les différents règlements en matière de santé et sécurité. Les candidats qui désirent appliquer sur ce poste doivent posséder une expérience de travail pertinente de trois à cinq ans dans des fonctions similaires dans le domaine de l'imprimerie de presse à feuille. Le leadership, le sens de l'organisation, l'autonomie, d'excellentes aptitudes en matière de relations humaines et en communication ainsi que l'esprit d'équipe sont des qualités essentielles à ce poste. La connaissance de l'anglais est un atout.

Nous offrons des salaires concurrentiels ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 décembre à l'adresse suivante en indiquant le numéro de référence :

Référence CP-0202  
CP # 242  
1950, rue Roy  
Sherbrooke (Québec), J1K 2X8

Seules les personnes dont la candidature a été retenue seront contactées. Nous sommes soucieux au principe d'équité en matière d'emploi. Le masculin n'est utilisé que pour alléger le texte.

136464

### les emballages knowlton inc.

Chef de file dans le domaine de fabrication, LEK se spécialise dans la production de produits cosmétiques et pharmaceutiques depuis plus de 12 ans. Afin de soutenir sa croissance, LEK est à la recherche d'un :

### ACHETEUR

Le titulaire de ce poste travaillera sous la supervision du Directeur des Achats. Il sera responsable des fournisseurs, des achats et du suivi des commandes pour la production. Il devra avoir une excellente habileté pour traiter les priorités.

**Exigences**

- Fortes habiletés interpersonnelles; facilité à entreprendre et à gérer plusieurs projets simultanément; bonne compréhension des standards d'achat ainsi que des lois concernant les contrats; aptitudes en négociation et communication; être membre accrédité A.P.A. et CAQ, un atout; 2 à 3 années d'expérience dans le secteur des achats dans un environnement manufacturier; familier avec les systèmes ERP, gestion d'inventaire et B2B logistique; connaissance de l'environnement MS Windows (Word, Excel, Internet); posséder un diplôme d'études collégiales, baccalauréat suggéré; bilingue (anglais essentiel et français).

Les personnes intéressées par ce défi acheminent leur curriculum vitae selon leur convenance :

**Courriel :**

Les Emballages Knowlton Inc.,  
Département des Ressources Humaines, a/s de Wayne H. Brown,  
315, Chemin Knowlton, Knowlton, (Québec), J0E 1V0.  
Télécopieur : 1-450-243-5881. Courriel : wayne.brown@lekpi.ca

136519

CEGEP DE VICTORIAVILLE

### ENSEIGNANTES / ENSEIGNANTS EN SOINS INFIRMIERS SESSION HIVER 2005

Le Cégep de Victoriaville est à la recherche de candidates et de candidats pour combler à des charges et constituer une banque pour de la suppléance d'enseignement dans le secteur suivant :

**PROGRAMME :**  
SOINS INFIRMIERS

**NATURE DES CHARGES :**  
Charges à temps complet et/ou suppléance, sur appel.

**EXIGENCES MINIMALES :**

- détenir un diplôme universitaire terminal de 1er cycle;
- être membre en règle de la corporation professionnelle de l'O.I.I.Q.;
- posséder un minimum de deux (2) ans d'expérience en milieu clinique, et ce, dans au moins deux (2) champs d'action différents avec application d'un modèle conceptuel dans une démarche en soins;
- une formation et une expérience dans le milieu de l'éducation souhaitables.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, diplôme ou attestation d'études au plus tard le vendredi 3 décembre 2004 à :

Concours : Soins infirmiers  
M. Jean-Luc Bergeron  
Service des ressources humaines  
Cégep de Victoriaville  
475, Notre-Dame Est  
Victoriaville, G6P 4B3  
Télécopieur : (819) 758-1229  
Adresse électronique : jlbergeron@cgpvicto.qc.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

136161



SEALING TECHNOLOGIES

JYCO, spécialisé dans le design, l'ingénierie et la production de joints d'étanchéité en matières plastiques pour l'industrie automobile et de la construction, est à la recherche de candidats déterminés à participer à la croissance de sa nouvelle usine implantée à Sherbrooke.

### INGÉNIEUR MÉCANIQUE (JYCO-028)

Vous aurez à concevoir l'équipement nécessaire à la production.

**Exigences :**

- BAC en génie mécanique;
- connaissance des logiciels de CAO;
- faire preuve d'autonomie, de polyvalence et de débrouillardise;
- connaissance de la langue anglaise;
- être capable d'établir de bonnes communications;
- expertise technique dans les systèmes de contrôle pneumatique, hydraulique et électromécanique.

**Conditions :**

- poste permanent et à temps plein;
- salaires et avantages sociaux concurrentiels;
- possibilité d'évoluer au sein d'une entreprise en croissance.

Si ce défi vous intéresse, nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

JYCO  
3995, boulevard Industriel  
Sherbrooke (Québec) J1L 2S7  
Courriel : rhjyco@jyco.net  
Télécopieur : (819) 562-4442

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées et devront se soumettre à des tests d'aptitudes.

137221

## La Tribune

LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

ryberpresse.ca

### Conseiller/Conseillère publicitaire

La Tribune, la plus importante force de vente médiatique de la région, sollicite des candidatures afin de pourvoir à trois postes à temps plein de conseiller/conseillère publicitaire.

**Sommaire des responsabilités**

Sous la responsabilité de la directrice du service de la publicité, le conseiller ou la conseillère recrute de nouveaux annonceurs, assure le service auprès de la clientèle et présente les opportunités publicitaires du journal.

**Profil recherché**

- Diplôme universitaire en administration des affaires (concentration en marketing) ou une expérience équivalente;
- Excellente connaissance du domaine de la publicité et des médias en général;
- Intérêt prononcé pour le commerce de détail;
- Bonne connaissance de la région sherbrookoise;
- Le candidat ou la candidate chois(e) devra démontrer un haut niveau d'autonomie, d'initiative et de ténacité dans ses expériences antérieures;
- Capable de représenter positivement le journal, il (elle) devra faire preuve de capacité à recruter de nouveaux clients et à maintenir d'excellentes relations avec la clientèle actuelle;
- Maîtrise des techniques de vente (présentation, négociation, vente);
- Posséder les qualités suivantes : aptitudes pour le travail d'équipe, entregent, créativité, sens politique et sens des affaires.

Nous offrons une rémunération concurrentielle, basée sur la performance. Les curriculum vitae doivent être reçus au plus tard le lundi 29 novembre 2004, avant 16 h 30.

### La Tribune

Service de la publicité  
Concours - conseiller publicitaire  
1950, rue Roy  
Sherbrooke (Québec) J1K 2X8  
Par courriel : cmorin@latribune.qc.ca  
Par télécopieur : (819) 564-5480

136757

## Quiz Carrières et formation

Emploi Québec La Tribune



Répondez correctement à la question de la semaine, et le 24 décembre, courez la chance de gagner un ordinateur et une imprimante d'une valeur totale de 1000 \$.



Québecom Info Plus  
820-1222

**Question : Concierge et concierges d'immeubles font partie de la liste des professions en demande en Estrie (août 2004). VRAI OU FAUX ?**

Réponse : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Remplissez le coupon et faites-le parvenir à Quiz Emploi Québec, Journal La Tribune 1950, rue Roy, Sherbrooke J1K 2X8

Vous trouverez la réponse et beaucoup d'information sur le marché du travail en naviguant sur [www.emploi Quebec estrie.net](http://www.emploi Quebec estrie.net) et IMT en ligne.

Le tirage aura lieu le 24 décembre à 16 h. Règlements disponibles à La Tribune.

132478

# CV : des rubriques à la rescousse

CV Expert  
Septembre éditeur  
COLLABORATION SPÉCIALE

Comme il a déjà été souligné dans les chroniques précédentes, les recruteurs accordent plus d'importance à certaines rubriques du CV qu'à d'autres. Bien que ces dernières ne soient pas de première

importance, elles ont leur utilité pour optimiser votre candidature, surtout si vous êtes inexpérimenté ou possédez peu de formation. Cette semaine, la première de six de ces rubriques : *Réalisations personnelles*.

En plus de la rubrique *Réalisations professionnelles*, on retrouve dans les rubriques de troisième degré d'importance : les activités parascolaires, les activités paraprofessionnelles, le bénévolat, les activités extrascolaires ainsi que les activités et intérêts. Celles-ci permettront d'alimenter votre candidature si vous possédez peu d'expérience ou de formation. Elles serviront à rassurer le recruteur en lui démontrant que vous avez acquis des

compétences liées à son domaine de travail malgré votre peu d'expérience sur le marché.

## Réalisations personnelles : un plus à faire valoir

Même si les réalisations professionnelles sont les plus recherchées par le recruteur, les réalisations personnelles permettent néanmoins de lui montrer que certaines de vos réalisations peuvent servir à l'atteinte des objectifs de l'entreprise. Si vous n'avez vraiment aucune expérience professionnelle à mettre en valeur, il est opportun de mettre vos réalisations personnelles au premier plan. Les employeurs attachent habituellement beaucoup d'importance aux réalisations d'un candidat, mais attention, il ne faut pas confondre l'importance que nous y accordons et celle que le recruteur y accordera. Le but est de piquer son attention, pas d'engorger cette rubrique avec des réalisations peu intéressantes pour lui. Inscrivez-y les réalisations dignes de mention, celles qui vous aideront à obtenir un entretien d'embauche et non à vous rendre important aux yeux de vos proches.

Vous pouvez inscrire la date de la réalisation personnelle (ou la durée), le titre que vous avez occupé, une description de la réalisation, ainsi que le nom de l'entreprise (s'il y a lieu). De plus, essayez d'y ajouter des compétences développées. Le logiciel CV Expert peut vous aider à en faire ressortir (visitez le site [http://www.monemploi.com/profession/cv\\_expert/default.html](http://www.monemploi.com/profession/cv_expert/default.html)).

Voici des exemples de réalisation personnelle :

- 2001 Entrepreneur. Construction d'un camp de pêche en bois rond. J'ai développé une excellente capacité à mesurer, couper et fixer divers types de matériaux avec précision, rapidité et de façon sécuritaire ainsi qu'à comprendre un plan de construction et les normes y étant rattachées. Je peux facilement imaginer l'aménagement de l'espace selon les normes et les plans établis afin de bien situer les pièces et les composantes du bâtiment.

## Comment définir vos réalisations?

Pour vous aider à définir vos réalisations, demandez-vous quelles sont les réalisations dont vous êtes le plus fier et de quelle

Voir CV en page H5



Camoplast, c'est 1850 employés et 12 usines au Québec, en Amérique du Nord et en Europe.

Le GROUPE THERMOPLASTIQUE conçoit et fabrique des composantes et sous-systèmes techniques « sous-le-capot » pour l'industrie de l'automobile. Le Groupe possède deux usines de fabrication, soit une de moulage par injection et une de moulage par soufflage ainsi qu'un centre de recherche en Estrie. Son offre unique, ses compétences de conception et opérationnelles font sa renommée.

Camoplast, c'est aussi le dépassement constant grâce à une équipe enthousiaste et...

nous grandissons toujours!

camoplast.com

## TECHNICIEN CONCEPTION MÉCANIQUE

Relevant du chef de service ingénierie, vous aurez à concevoir les produits en plastique du groupe. De plus, vous supporterez les échanges de fichier avec les fournisseurs et les clients.

De façon plus précise, vous devrez :

- Maintenir à jour les données de conception des filières d'extrusion pour le procédé de soufflage;
- Optimiser la fabrication de nos produits par l'optimisation de la conception;
- Suivre et améliorer les guides de design déjà établis par nos lignes de produits;
- Assurer et documenter l'échange de fichier CAD avec nos clients et nos fournisseurs.

Vous avez :

- DEC en conception mécanique;
- 2 ans d'expérience dans un milieu manufacturier;
- Connaissances de UG et/ou de Pro-E;
- Connaissances de l'industrie manufacturière, idéalement des plastiques ;
- Bilingue à l'oral et à l'écrit ;
- Sens de la planification et rigueur;
- Autonomie et initiative;
- Esprit d'équipe et capacité de maintenir de bonnes relations interpersonnelles;
- Tact, courtoisie et discrétion.

Faites parvenir votre curriculum vitae à : Anne-Marie Alain, Coordonnatrice aux ressources humaines, 2144, rue King Ouest, bureau 110, Sherbrooke (QC) J1J 2E8. Téléc. : 819-823-8772 • [anne-marie.alain@camoplast.com](mailto:anne-marie.alain@camoplast.com)

Progresse avec nous

Nous soucrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

CONCEPTION ET FABRICATION DE PIÈCES POUR VÉHICULES RÉCRÉATIFS, INDUSTRIELS ET MILITAIRES - CONCEPTION ET FABRICATION DE



Soucy International Inc. connaît une croissance soutenue depuis plusieurs années et fait partie d'un groupe de plus de 1 300 employés. Nos clients situés en Amérique, en Asie et en Europe font notre fierté de par leur envergure.

Les défis croissants auxquels nous faisons face sont toujours réalisés dans un climat de travail agréable et dans un environnement axé sur les ressources humaines. Nos employés sont importants, nous favorisons leur bien-être et nous leur donnons plusieurs possibilités d'avancement.

Afin de soutenir notre progression, nous sommes à la recherche de :

## DESSINATEUR-CONCEPTEUR / DESSINATRICE-CONCEPTRICE

**TÂCHES :** Sous la supervision du chargé de projet, le titulaire du poste aura comme principal mandat de concevoir, calculer, analyser et produire des dessins. Il participera à la conception des produits métalliques et fournira un soutien à la production lors de la fabrication des prototypes.

**EXIGENCES :** DEC en technique de génie mécanique option conception ou l'équivalent; 5 à 10 ans d'expérience en conception de produits métalliques en tubes et de métal en feuille; maîtrise de l'utilisation de logiciel 3D; connaissances de Solid Edge; intérêt marqué pour les véhicules récréatifs (VTT, motoneige).

## TECHNICIEN / TECHNICIENNE AUX MÉTHODES

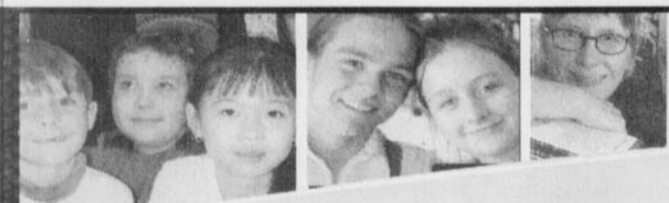
**TÂCHES :** Sous la responsabilité du chef des services techniques secteur métal, le titulaire du poste aura pour principal mandat de créer chaque projet sur le système manufacturier, attribuer un numéro, concevoir les méthodes de travail et les gammes et les tenir à jour. Il aura à relâcher les bons de travail relatifs à la fabrication du produit conformément aux méthodes prévues et analyser les demandes de changement proposées par le personnel.

**EXIGENCES :** DEC en technique de génie mécanique ou génie industriel; 1 à 2 ans d'expérience; connaissance en lecture de plan et en informatique; comptabilité de base.

Si vous désirez faire partie de notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae au service des ressources humaines, et ce, le plus tôt possible, de la manière suivante :  
par télécopieur : (819) 477-9423 • par courriel : [rh@soucy-group.com](mailto:rh@soucy-group.com)

SOUCY INTERNATIONAL INC.

Service des ressources humaines • 5450, rue Saint-Roch • Drummondville (Québec) J2B 6W3



## Réussite en tête

La Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke se classe parmi les plus importantes commissions scolaires au Québec et compte plus de 3 003 employés ayant à cœur la réussite de l'élève.

### COORDONNATEUR AU SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES - Temps plein

Le coordonnateur, sous la responsabilité de la directrice du Service des ressources financières, est responsable des opérations comptables dont le paiement des fournisseurs, l'émission et la perception de la taxe scolaire et la trésorerie. Il voit également à la préparation des rapports financiers et il est responsable du processus de budgétisation des écoles, des centres et des services. Il supervise une équipe de huit personnes.

**Qualifications minimales :** Baccalauréat en administration, option comptabilité ou finance et cinq à sept années d'expérience pertinente. **Échelle salariale :** 53 435 \$ à 71 246 \$.

### COORDONNATEUR AU SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES - Temps plein

Le coordonnateur, sous la responsabilité du directeur du Service des ressources matérielles et du transport scolaire, est responsable de la coordination des programmes et des activités relatifs aux projets d'immobilisation, aux équipements et aux terrains, aux services d'approvisionnement, aux ressources énergétiques, aux activités immobilières et à la sécurité. Il supervise une équipe de quatre personnes.

**Qualifications minimales :** Baccalauréat en génie (option appropriée) ou en architecture et cinq à sept années d'expérience pertinente. Connaissance de la construction et des activités connexes à l'entretien spécialisé d'immeubles. **Échelle salariale :** 53 435 \$ à 71 246 \$.

### TECHNICIEN EN ORGANISATION SCOLAIRE - Temps plein

Le technicien développe, adapte et applique les techniques et procédures relatives à l'organisation et à la réalisation des activités éducatives, notamment dans les domaines suivants : l'inscription et l'admission des élèves, la programmation des horaires, les absences et les retards des élèves.

**Qualifications minimales :** DEC en techniques administratives avec option appropriée.

**Salaire horaire :** 17,11 \$ à 23,94 \$ l'heure.

Pour plus de détails sur les postes annoncés ou sur notre organisation, consultez notre site Internet au [www.csrq.ca](http://www.csrq.ca). Votre curriculum vitae doit être reçu au plus tard le 3 décembre 2004 pour le poste de technicien et le 13 décembre 2004 pour les postes de coordonnateur.

Courriel : [grenierc@csrqs.ca](mailto:grenierc@csrqs.ca) ou télécopieur : (819) 822-6880

Seules les personnes retenues seront contactées.



Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke

## PPD

Groupe PPD est une importante entreprise engagée dans le moulage par compression de polyéthylène (UHMW), le moulage par injection, la fabrication de machines et de moules, le mélange de caoutchouc, ainsi que la fabrication de produits médicaux.

Nos 6 usines sont situées à Sherbrooke, Waterville et dans le Dakota du Sud.

Nous sommes actuellement à la recherche de candidatures pour notre division de Waterville.

## JOURNALIERS TEMPS PLEIN ET PERMANENT

**Fonctions :** Effectuer diverses tâches reliées à la fabrication des mélanges de caoutchouc.

**Exigences :**

- Avoir une à deux années d'expérience au poste de journalier;
- Être disponible de jour, de soir et de nuit;
- Faire preuve de polyvalence et d'un bon esprit d'équipe;
- Posséder une voiture.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante au plus tard le 3 décembre 2004 :

GROUPE PPD

325, rue Principale Nord  
Waterville (Québec) J0B 3H0  
Télécopieur : (819) 837-1095  
[cv@ppdgroup.com](mailto:cv@ppdgroup.com)

Au Canada, depuis 1908, notre réputation de qualité s'étend aux marchés aussi variés que celui des produits industriels ou du couvre-plancher.

## SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Vos qualités de chef et vos aptitudes pour les relations interpersonnelles vous amèneront à diriger une équipe de 20 employés syndiqués. Grâce à votre diplôme collégial dans un domaine approprié (génie, chimie ou administration) et à votre expérience d'au moins trois ans dans une industrie manufacturière, vous seconderez aisément le directeur de production dans ses diverses responsabilités telles que la production, les commandes, conformément à nos critères élevés de qualité. Enfin, on vous reconnaît pour vos talents

en communication écrite en français. Ce poste vous amènera à travailler sur des quarts de soir et de nuit.

Pour vous assurer une considération immédiate, vous soumettez votre c.v. avant le 11 décembre au :

**Service des ressources humaines**  
200, rue Bank, Sherbrooke (QC) J1H 4K3  
Téléc. : (819) 829-3360  
Courriel : [cv@american-biltrite.com](mailto:cv@american-biltrite.com)

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

PRODUITS AMERICAN BILTRITE LTÉE



Fondée en 1954, l'Université de Sherbrooke se distingue depuis le début pour son audace, qui lui vaut des succès hors du commun, tant en enseignement qu'en recherche. Sise au cœur des Cantons-de-l'Est, elle offre une qualité de vie exceptionnelle aux quelque 5000 membres de son personnel et à 33 000 étudiantes et étudiants.

### Le Service des immeubles

Le Service des immeubles de l'Université de Sherbrooke assume plusieurs responsabilités reliées au bien-être, au confort immobilier et à la sécurité au travail de la communauté universitaire. Il est constitué de cinq principaux secteurs : Direction, Analyse et planification, Entretien et réparation, Service à la clientèle et gestion de projet, ainsi que Santé, sécurité, environnement en milieu de travail et d'études.

### Technicienne ou technicien en aménagement des bâtiments et terrains

Département du service à la clientèle, gestion de projets

**Responsabilités**

- Coordonner, surveiller et contrôler l'exécution des travaux confiés concernant l'aménagement ou le réaménagement des bâtiments et des terrains

Les curriculum vitae doivent être reçus avant 16 h 30, le 10 décembre 2004.

Visitez notre site pour connaître la description de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

[www.USherbrooke.ca/srh](http://www.USherbrooke.ca/srh)

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

# Désorienté?

[www.monemploi.com](http://www.monemploi.com)

Tout sur le marché de l'emploi et de la formation

monemploi.com

Le site monemploi.com une réalisation de

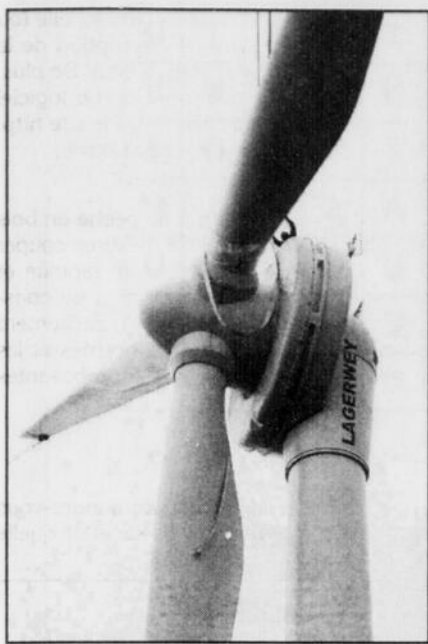
Septembre éditeur

# Babillard

## Emploi

### Une subvention qui crée des emplois

Une subvention de plus de 110 000 \$ permettra à l'entreprise A. Pellerin et Fils, de Saint-Adrien près d'Asbestos, de mettre en branle un important projet qui entraînera la création de 12 emplois, en plus de consolider les 52 emplois actuels. Cette entreprise, qui oeuvrait à ses débuts (en 1953) dans le domaine acéricole, concentre aujourd'hui ses activités dans l'alimentation des animaux et les systèmes de traitement de l'eau. Elle fabrique des produits destinés aux domaines agricole et industriel sous les marques de commerce *Airablo, Pomptech et Econozone*.



### Des éoliennes à Bromont?

Un projet d'usine flotte dans l'air à Bromont. En fait, AAER Systèmes, une entreprise québécoise spécialisée dans la construction et l'assemblage d'éoliennes, projette d'investir plus de 10M\$ dans la construction, à Bromont, de la première usine de fabrication d'éoliennes au Canada. Les travaux de construction pourraient débuter dans quelques semaines et s'étaler sur quelques mois. La production d'éoliennes pourrait ainsi commencer dès le printemps prochain. À ce moment, l'entreprise prévoit créer de 20 à 25 emplois.

### Premier Tech: expansion grâce à la noix de coco!

L'entreprise loupéroise Premier Tech s'installe au Mexique. Elle y fabriquera un produit qui combinera la fibre de noix de coco et la tourbe et qui serait doté de propriétés remarquables pour le traitement des eaux usées. La nouvelle usine devrait être en exploitation dès décembre 2005! En plus de créer une cinquantaine d'emplois au Mexique, Premier Tech devrait aussi créer 75 emplois au Québec au cours des trois prochaines années.

## CV

### Suite de la page H4

manière elles peuvent bénéficier au recruteur. Par exemple :

*Spontanément, de quoi êtes-vous le plus fier d'avoir accompli dans votre vie personnelle?*

Vente de tous les 200 billets pour la journée de soutien aux athlètes amateurs de Montréal, cela en moins de deux semaines.

*Qu'avez-vous développé dans cette réalisation qui pourrait bénéficier au recruteur?*

Ma capacité à convaincre les gens, ma connaissance des techniques de vente, mon excellente capacité à élaborer un réseau de clients potentiels.

### Vos réalisations datent?

Le fait d'inscrire à votre CV des réalisations personnelles qui remontent à loin dans le temps (cela est souvent le cas pour les candidats moins jeunes) risque de prouver à l'employeur que cela fait un bon bout de temps que vous n'avez pas fait des réalisations dignes de mention. Si vous n'avez en tête que votre nomination comme président de classe en 3e secondaire alors que vous êtes tout près de la retraite, inutile d'en faire mention...

La semaine prochaine, d'autres rubriques à la rescousse des étudiants sortants.

*La chronique CV Expert est tirée de l'ouvrage du même nom écrit par Paolo Maillette, c.o. (chronique@cvexpert.ca), à paraître chez Septembre éditeur. Surveillez la chronique diffusée chaque semaine sur le site monemploi.com, où vous trouverez également le logiciel CV Expert.*

**CREDICO MARKETINS**, une entreprise d'envergure internationale oeuvrant dans le domaine du crédit, est à la recherche de

### AGENTES ET AGENTS DES VENTES

Plusieurs postes disponibles à temps plein et partiel. Vous serez présents lors d'événements se déroulant dans des centres commerciaux ou des grands magasins. Possibilités d'augmenter votre revenu rapidement.

**natasha.dubreuil@credico.com**  
Sans frais : 1 866 273-3426, poste 223  
Télécopieur : (514) 747-2736

## Formation

### Le Collège de Sherbrooke à l'avant-garde dans le secteur de la santé...

Le Collège de Sherbrooke inaugure récemment ses nouveaux espaces de formation, construits au coût de plus de

4M\$ et destinés aux étudiants du secteur de la santé. Ces aménagements ont été rendus nécessaires par la mise en place du nouveau programme en *Biotechnologies* (Techniques de laboratoires) et du programme révisé en *Technologie d'analyses biomédicales*. En outre, les nouvelles installations permettent l'accueil d'un plus grand nombre d'étudiants, notamment en *Soins infirmiers*, en *Techniques de*

*réadaptation physique* et en *Techniques d'inhalothérapie*. Cette augmentation répond aux besoins pressants de la région en ce qui a trait au personnel des domaines de la biologie et de la santé.

Le Babillard est un service de Septembre éditeur diffusé dans [www.monemploi.com](http://www.monemploi.com).

### ADJOINTE À LA CONSULTATION



« On peut vous aider à aller plus loin »

La société **RAYMOND CHABOT THORNTON**, chef de file dans le domaine de la certification et des services conseils, désire s'adjoindre, pour le bureau de SHERBROOKE, une personne dynamique pour combler ce poste.

Vous fournirez le soutien administratif à l'équipe des services conseils en place. Vous réaliserez votre mandat en effectuant une variété de tâches administratives, telles que l'organisation et la gestion d'un système informatisé ainsi que la rédaction et la mise à jour de divers documents tels que les politiques et les règlements, la gestion des appels téléphoniques, etc. De plus, vous assurerez un suivi rigoureux de la gestion des dossiers en cours.

Vous détenez une formation en bureautique ainsi que cinq à dix années d'expérience pertinente. Le bilinguisme à l'oral comme à l'écrit est un atout. Vous êtes reconnue pour votre rigueur administrative, votre capacité à travailler dans un environnement en évolution rapide ainsi que votre initiative et votre débrouillardise. Vous possédez, de plus, d'excellentes connaissances des logiciels Office de Microsoft.

Si vous recherchez un défi de taille et désirez évoluer au sein d'une équipe dynamique et innovatrice, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 6 décembre 2004.

**Raymond Chabot**  
Ressources Humaines

à Hélène Chrétien, directrice, Service de recrutement, Raymond Chabot Ressources Humaines inc., 455, rue King Ouest, bureau 500, Sherbrooke QC J1H 6G4.  
Télécopieur : (819) 821-3640 Courriel : [rchsherbrooke@rcrgt.com](mailto:rchsherbrooke@rcrgt.com)

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.



Le Centre de santé et de services sociaux La Pommeraiie est situé à l'extrémité sud-est de la Montérégie et recouvre entièrement la MRC de Brome-Missisquoi. Il est de loin le plus vaste territoire de la Montérégie avec ses 1 706 km<sup>2</sup> et des établissements à Bedford, Farnham, Cowansville et Sutton. L'organisation compte un total de plus de 1 200 employés. Le Centre de santé et de services sociaux La Pommeraiie est à la recherche, pour le secteur de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville de :

### COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE DES ACTIVITÉS DE SOINS

un poste permanent 5 nuits/quinzaine (possibilité d'effectuer des remplacements)

Sous l'autorité du directeur des soins infirmiers, vous planifiez, organisez, coordonnez, contrôlez et évaluez les ressources et les activités cliniques et administratives du centre hospitalier dans le but d'assurer aux bénéficiaires des soins et des services adéquats. Vous devez assurer le bon fonctionnement de la structure qui soutient les activités de l'établissement, évaluer les besoins de remplacement du personnel selon les priorités et assurer la liaison entre les différents services. De plus, vous pouvez être appelé à offrir un soutien clinique aux équipes de travail.

#### Exigences :

- leadership, compétences cliniques et connaissances administratives permettant d'oeuvrer dans un contexte exigeant où la mobilisation du personnel et la collaboration interprofessionnelle sont essentielles;
- baccalauréat en sciences infirmières; ou;
- DEC en soins infirmiers et un cumul d'expérience clinique et de gestion;
- membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec;
- maîtrise de la langue anglaise.

Le salaire respecte les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service avant le mercredi 8 décembre 2004, 16 h.

Centre de santé et de services sociaux La Pommeraiie  
Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins  
Direction du soutien à la gestion des personnes  
950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3  
par courriel : [chantal.pellerin@rssl16.gouv.qc.ca](mailto:chantal.pellerin@rssl16.gouv.qc.ca)  
par télécopieur : (450) 263-8669

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Technologies Avancées de Fibres (AFT) inc., entreprise cotée à la bourse TSX et située en Estrie, en Europe et en Asie, est le chef de file mondial dans la fabrication de composantes de tamisage, de raffinage et d'épaississement de la pâte, principalement destinées à l'industrie des pâtes et papiers. L'entreprise recherche pour son siège social à Lennoxville :

### CHEF DE SERVICE COMPTABILITÉ FINANCIÈRE

Relevant du Chef de la Direction financière, vous aurez la responsabilité des états financiers consolidés mensuels, de la préparation des différents états financiers intermédiaires annuels ainsi que de la préparation des autres informations financières à être divulguées. Vous aurez également la responsabilité de mettre en place le processus d'évaluation ainsi que le processus de vérification des contrôles internes et des contrôles de divulgation. Finalement, vous devrez vous assurer que la documentation requise par le nouveau processus d'attestation par la Direction soit adéquate.

Bachelier en administration et détenteur d'un titre de comptable agréé, vous avez de 3 à 5 ans d'expérience de vérification et de présentation de l'information financière pour des entreprises publiques. Vous aimez vous tenir à jour au niveau de la comptabilité financière ainsi qu'au niveau des exigences de divulgation des entreprises publiques. Vous êtes autonome et avez le souci du détail. Vous aimez exercer un rôle de leader de compétence. Vous êtes bilingue et vous êtes disponible pour des déplacements occasionnels.

### TECHNICIEN EN GÉNIE INDUSTRIEL

Relevant du Chef de Service ingénierie de procédés, vous aurez la responsabilité de concevoir, implanter et améliorer les procédés de fabrication de façon à réduire les coûts de production et d'améliorer l'efficacité. Vous aurez également à mesurer les temps d'opération de façon à revoir et établir les standards.

Détenteur d'un DEC en génie industriel ou dans une discipline connexe, vous comptez 5 ans d'expérience dans des fonctions similaires en entreprise manufacturière et vous avez à votre actif des réalisations concrètes. Vous possédez une bonne connaissance de la CAO. Vous êtes une personne flexible et êtes reconnu pour votre approche systématique, votre dynamisme et votre crédibilité auprès des équipes de travail. Une expérience de fabrication de pièces métalliques en atelier (gestion unitaire de fabrication) est un atout.

Nous offrons un salaire concurrentiel, accompagné d'une gamme complète d'avantages sociaux, de même qu'un milieu de travail stimulant et à l'avant-garde de la technologie.

Pour en savoir plus, consultez notre site Internet à [www.aft-global.com](http://www.aft-global.com). Si vous êtes intéressé à joindre une entreprise innovatrice et dynamique, nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 3 décembre 2004, à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines  
Technologies Avancées de  
Fibres (AFT) inc.  
72, rue Queen  
Lennoxville (Québec) J1M 2C3

Télécopieur : (819) 820-0555  
Courriel : [rh@aft-global.com](mailto:rh@aft-global.com)

Nous communiquerons uniquement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. Ainsi, nous vous prions de ne pas téléphoner. AFT souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

137222



La MRC d'Asbestos regroupe sept municipalités desservant près de 15 000 personnes sur un territoire de 777 km carrés. Elle offre des services en matière d'aménagement du territoire, en évaluation municipale, en développement local, en inspection municipale etc. avec une équipe de douze employés. Toujours en constante évolution, la MRC d'Asbestos se démarque par son innovation et son souci d'offrir des services de qualité à ses concitoyens.

### Poste à combler : DIRECTEUR GÉNÉRAL

#### Description de poste :

sous l'autorité du conseil, le directeur général est responsable de l'administration de la MRC. Il planifie, dirige, coordonne et contrôle les programmes et les décisions du conseil pour l'ensemble des services relevant de l'organisation et ce, dans le respect des lois et des règlements. Premier fonctionnaire de la MRC, le directeur général est aussi secrétaire-trésorier; ainsi il assume les responsabilités inhérentes à la budgétisation (budget global de 1 700 000 \$), la programmation des immobilisations et la préparation des états financiers. De plus il assure la gestion du site d'enfouissement régional.

#### Qualifications requises :

- la personne recherchée possède au minimum un baccalauréat en aménagement ou en évaluation ou en droit ou dans une discipline appropriée;
- minimum de cinq (5) ans d'expérience pertinente, dans le domaine municipal ou paramunicipal. De l'expérience pertinente en gestion peut toutefois compenser pour une formation autre que celle exigée.

#### Compétences spécifiques recherchées :

Le gestionnaire municipal recherché fait preuve de vision stratégique et possède le sens du développement, dans une perspective globale et régionale. Il exerce un leadership de compétence, démontre des habiletés en relations interpersonnelles, tout en suscitant chez son équipe une forte adhésion aux objectifs fixés. La capacité de développer des réseaux de partenariat avec divers organismes et intervenants locaux, régionaux et provinciaux constitue un atout majeur chez la personne recherchée. Elle se démarque par son implication, son habileté à communiquer oralement et par écrit et possède les aptitudes pour gérer des projets en collaboration avec plusieurs intervenants.

#### Conditions d'emploi :

À DÉTERMINER

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le **vendredi 10 décembre 2004 à 16 heures**, à l'adresse suivante :



Club de Placement Régional Inc.  
409, rue Chassé, Asbestos (Québec) J1T 2B6  
Télécopieur : (819) 879-2734  
Courriel : [info@club-placement.org](mailto:info@club-placement.org)

Nous remercions tous ceux et celles qui nous soumettront leur candidature. Cette offre s'adresse également aux hommes et aux femmes.

136790

## Appel de candidatures

### Emplois occasionnels et réguliers

#### Sûreté du Québec

### Préposée ou préposé aux télécommunications Classe principale

32 915 \$\*

Concours de recrutement : 253G-3906049

Ce concours vise à pourvoir à des emplois réguliers, occasionnels ou occasionnels sur appel, à la Sûreté du Québec, dans les régions administratives de la Mauricie et du Centre-du-Québec. La majorité de nos emplois actuels sont des emplois occasionnels sur appel à Trois-Rivières.

#### Séance d'information

Si vous souhaitez obtenir plus d'information sur cet appel de candidatures, vous pouvez vous présenter à une séance d'information. Cette séance comprendra une période d'information générale sur l'emploi de préposé aux télécommunications ainsi qu'une rencontre avec des personnes en lien avec l'emploi (préposé aux télécommunications, chef d'équipe ou responsable d'une unité de gestion des appels). Après avoir reçu l'information, si cet emploi vous intéresse, vous pourrez vous inscrire sur place au concours. Pour ce faire, nous vous demandons d'apporter un curriculum vitae, une photocopie de vos attestations d'études ou une copie de l'évaluation comparative de vos études effectuées à l'extérieur du Québec (attestation d'équivalence).

#### Les coordonnées pour les séances d'information sont les suivantes :

Date : Le 11 décembre 2004  
Heure : 9 h 30  
Lieu : Collège Lafleche, 1687, boulevard Du Carmel, Trois-Rivières (frais de stationnement de 2 \$) OU  
Date : Le 11 décembre 2004  
Heure : 14 h  
Lieu : Cégep de Drummondville, Salle 25-11, 960, rue Saint-Georges, Drummondville

#### Attributions

Sous l'autorité du responsable du Bureau de la surveillance du territoire, utiliser divers appareils de télécommunication destinés à recevoir et à traiter électroniquement les demandes d'assistance policière des citoyens, d'organismes publics ou privés et à assurer l'assignation des ressources policières selon la procédure établie; recevoir les demandes de renseignements du personnel policier et effectuer les recherches nécessaires dans les fichiers informatisés, afin de transmettre avec rapidité et précision les renseignements jugés pertinents; alimenter le fichier de renseignements informatisés (C.R.P.O.).

\* Le semaine est de 40 heures en moyenne et ces emplois sont soumis à des horaires rotatifs de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine.

#### Conditions d'admission

Être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11<sup>e</sup> année ou à une 5<sup>e</sup> année du secondaire ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ET avoir trois années d'expérience pertinente aux attributions de préposée ou de préposé aux télécommunications.

Chaque année d'études secondaires manquante peut être compensée par deux années d'expérience de travail, rémunéré ou non, y compris la charge familiale. Chaque année de scolarité additionnelle et de niveau supérieur au minimum exigé compense deux années d'expérience si cette scolarité est jugée pertinente.

Avoir sa résidence principale dans la région administrative de la Mauricie ou du Centre-du-Québec. Toutefois, cette condition ne s'applique pas aux membres de communautés culturelles ni aux personnes handicapées.

#### Autres renseignements

Une personne peut aussi soumettre sa candidature si elle appartient à une classe d'emplois dans la fonction publique dont les conditions d'admission sont comparables quant à la scolarité.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. Inclure une photocopie de ses attestations d'études ou une copie de l'évaluation comparative de ses études effectuées à l'extérieur du Québec (attestation d'équivalence).

L'embauche sera conditionnelle à une enquête de sécurité.

#### Période d'inscription

Du 29 novembre au 17 décembre 2004

#### Inscription

Si vous êtes dans l'impossibilité de vous présenter à la séance d'information, vous pouvez également vous inscrire à ce concours en complétant le formulaire Offre de service, et en y indiquant le numéro 253G-3906049 à la rubrique Numéro du concours ou le statut de résident permanent. Inclure une photocopie de la dotation civile et de la planification de la main-d'œuvre, Sûreté du Québec, 1701, rue Parthenais, Montréal (Québec) H2K 3S7. Le formulaire Offre de service est disponible dans les centres locaux d'emploi, dans les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor ainsi que dans son site Internet [www.tresor.gouv.qc.ca](http://www.tresor.gouv.qc.ca).

#### Note

Il est important que le formulaire Offre de service soit dûment rempli, et que les heures travaillées par semaine soient indiquées, s'il s'agit d'un emploi à temps partiel.

#### Information

M<sup>me</sup> Ginette Caron, (819) 379-7076 (Trois-Rivières)  
OU  
Service de la dotation civile et de la planification de la main-d'œuvre,  
(514) 590-5888

**Québec**

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS :** Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

[www.tresor.gouv.qc.ca/emplois](http://www.tresor.gouv.qc.ca/emplois)

137310

De l'information au divertissement  
**La Tribune**  
 vous accompagne au quotidien.

**Ben**



**Blondinette**



**Hagar l'horrible**



**Le bridge**

**MARTINE LACROIX**  
**LE BRIDGE**  
 collaboration spéciale  
 martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud  
 Vulnérabilité : Personne

**NORD**  
 ♠ R64  
 ♥ RV  
 ♦ 7642  
 ♣ RD63

**OUEST**                      **EST**  
 ♠ 93                              ♠ V875  
 ♥ 865                            ♥ 97432  
 ♦ RDV108                      ♦ 9  
 ♣ 1072                           ♣ 985

**SUD**  
 ♠ AD102  
 ♥ AD10  
 ♦ A53  
 ♣ AV4

Les enchères:  
 OUEST    NORD    EST    SUD  
 —        —        —        2 SA  
 Passe    6 SA    Tous passent

Entame : Le Roi de carreau.

Une séquence expéditive vous a propulsé aux commandes de ce petit chelem à sans-atout. Vous avez 11 levées sûres. L'entame à carreau affranchit à coup sûr deux levées pour la défense. Si le Valet de pique ne tombe pas au deuxième ou au troisième tour, avez-vous une chance de faire ce contrat malgré tout ?

Bien sûr, vous avez encore une chance. Commencez par laisser passer l'entame à carreau. Si vous ne le faites pas immédiatement, il vous sera impossible de réduire le compte plus tard. Est se défait d'un cœur sur le deuxième carreau. Vous encaissez tous vos trèfles, la couleur divise 3-3. Sur le dernier, Ouest se défait d'un carreau et Est d'un second cœur. Vous encaissez ensuite trois cœurs et tout le monde fournit. Qu'avez-vous appris ?

Ouest a fourni trois fois à cœur et trois fois à trèfle. Vous savez aussi qu'il détient 5 carreaux. Par conséquent, il ne peut pas avoir plus de deux cartes à pique. Encaissez l'As de pique, suivi du Roi de pique. Si le Valet n'est pas tombé, jouez pique vers votre 10 et réclamez votre contrat.

Les gagnants de la séance de bridge du Club du Jeudi 18 novembre sont:  
 Lise Rodrigue et Marlène DeCouvreur, Fabiola Paquin et Gaston Roy, Suzanne Crépeau et Pauline Roy, Claire Beaulieu et Cécile Côté.

Les gagnants de la séance de bridge du Club Saint-Boniface du 17 novembre sont:  
**Section A, NORD-SUD:** Bernadette Binette et Fernande Mayhew, Lucille Demers et Lucille Lemieux, Huguette Gilbert et Gisèle Lacroix, Mariette Filteau et Jeannette Desmarais.  
**EST-OUEST:** Angèle Letendre et Lucette Bilodeau, Thérèse et Jacques Roy, Jean et Marie-Ange Fredette, Denise Morin et Pierrette Sauvageau.  
**Section B, NORD-SUD:** Denise et Jean-Guy Beauchemin, Gaston Roy et Luc Blouin, Benoit et Fleurette Bouchard, Gilles Léonard et Rita Gauthier, Michèle et Louis Laflamme.  
**EST-OUEST:** Jeannine Ruel et Françoise Reid, Gisèle Bernard et Jeanne-d'Arc Croteau, Rita Beaulieu et Berthe Gauthier, Suzanne Fournier et Margaret Maclean, Lucille Beaulieu et Laurette Dufresne.

Les gagnants de la séance de bridge du Club Saint-Boniface du 18 novembre sont:  
**NORD-SUD:** Claude Ouimet et Jocelyne Parent, Agnès et Jacqueline Letendre, Monique et André Bergeron, Bernadette Binette et Phara Joyal, Claudette Girard et Gilberte Bombardier.  
**EST-OUEST:** Jean et Marie-Ange Fredette, Thérèse et Jacques Roy, Janet Leblanc et Suzelle Giroux, Madeleine Theriault et Rita Leblanc, Gérard et Rita Grégoire.

Les gagnants de la séance de bridge Notre-Dame de l'Assomption du 19 novembre sont:  
**NORD-SUD:** Micheline Grondin et Sylvie Provencher, Pauline Roy et Jeannette Bolduc, Pierre Durand et Luc Parenteau, Margita Sprajcer et Thérèse Gagné, Claude Ouimet et Jocelyne Parent, Roger et Madeleine Courchesne.  
**EST-OUEST:** Loretta Collard et Claudette Bérard, Germaine Goyette et Pauline Fortier, Rita et Roger Robert, Marlène de Couvreur et J.M. Beaudoin, Gilberte Vachon et Jacqueline Daigneault, Madeleine Desmarais et Jacqueline Paquette.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Magog du 18 novembre sont:  
**NORD-SUD:** Adrien Rompré et Gilberte Vachon, Anita Laforest et Clarisse Blanchette, Jeannine Dumesnil et Madeleine Gauthier, Danielle Pratte et Antoine Sylvestre.  
**EST-OUEST:** Monique et Renée Gaouette, Normande Benoit et Danielle Girard, Pauline Hamel et Huguette Boucher, Bernard Paquette et Jacqueline Tremblay.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Magog du 22 novembre sont:  
**NORD-SUD:** Claude Ouimet et Bertrand Desautels, Jean-Claude Belleau et Jean-Guy Drouin, Cécile Gendron et Colette Audet, Marthe Lacroix et Gilles Gendron.  
**EST-OUEST:** Adrien Rompré et Larry Bates, Michel Legault et Laurent Gendreau, Jacqueline Tremblay et Marielle Fleurant, Renée et Monique Gaouette.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Sherbrooke, affilié à l'ACBL, du 23 novembre sont:  
**Tournoi Howell:** Robert Black et Daniel Blouin, Jeanne Labrecque et Luc Parenteau, Germaine Goyette et Lise Rodrigue, Paul Bourassa et Bernard Courteau.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air âge d'or du parc Jacques-Cartier du 19 novembre sont:  
**NORD-SUD:** Dolorès Godbout et Jacqueline Lemieux, Gaston Roy et Luc Blouin, Bernadette Binette et Irène Ayong, Sylvie Provencher et Paulette Simard.  
**EST-OUEST:** Maurice et Suzanne Crépeau, Henri et Claudette Lessard, Jacques et Thérèse Roy, Suzanne Fournier et Margaret MacLean.

Les gagnants de la séance de bridge du Club plein air âge d'or du parc Jacques-Cartier du 16 novembre sont:  
**Section A, NORD-SUD:** Carmen Allard et Carmen Gauthier, Madeleine et Roger Courchesne, Pauline Roy et Paulette Simard.  
**EST-OUEST:** Jacqueline Paquette et Madeleine Desmarais, Lise Rodrigue et Marlène DeCouvreur, Claudette Bérard et Loretta Collard.  
**Section B, NORD-SUD:** Madeleine Gagnon et Dolorès Godbout, Monique Boudreau et André Bergeron, Gaston Roy et Luc Blouin.  
**EST-OUEST:** Marcel Fiset et André Panneton, Louise Falardeau et Gabriel Bélanger, Suzanne Fournier et Margaret MacLean.

Les gagnants de la séance du Club de bridge Notre-Dame du Perpétuel-Secours du 22 novembre sont:  
**NORD-SUD:** Pauline Roy et Paulette Simard, Micheline Grondin et Susanne Lefebvre, Manon Ensin et Jeannine Vézina, Luc Blouin et Lucille Beaulieu.  
**EST-OUEST:** Marlène DeCouvreur et Jacqueline Paquette, Emilien Roux et Suzanne Tessier, Jacques et Thérèse Roy, Marie-Ange et Jean Fredette.

Les gagnants de la séance du Club de bridge Notre-Dame du Perpétuel-Secours du 24 novembre sont:  
**NORD-SUD:** André Turck et Lorraine Gauthier, Pauline Cabana et Carmen Bourassa, Fabiola Paquin et Fernande Veilleux.  
**EST-OUEST:** Marius Fluet et Florence Marois ex aequo avec Denise et Jean Huot, Rita Pagé et Pierre Royer.

Les gagnants de la séance du Bridge du Mardi 23 novembre sont:  
**Mouvement Howell:** Aline Lamontagne et Andrée LaVoie, Marie-Jeanne et Paul Lessard, Fernande et Marc Duplessis.

Les gagnants de la séance du Club de bridge de Magog, affilié à l'ACBL, du 24 novembre sont:  
**NORD-SUD:** Gilberte Vachon et Serge Larivière, Claude Ouimet et Bertrand Desautels, Lydia et Guy Chauvin, Danielle Pratte et Lorraine Leblanc.  
**EST-OUEST:** Gilles Gendron et Raymond Grenier, Karin Foessi et Ping Gee ex aequo avec Germaine Roy et Lyne Fabi, Jacqueline Tremblay et Bernard Paquette.

**Le mot perdu**

GEOGRAPHIE - Un mot de 7 lettres

B	R	U	E	T	A	U	Q	E	E	L	I	F	E	D
N	E	I	L	I	C	I	S	E	R	D	N	O	L	R
A	S	U	O	C	S	O	M	A	L	I	E	N	I	O
N	G	E	N	N	E	G	E	E	H	C	O	O	C	J
E	E	E	D	O	L	F	T	R	L	A	U	L	I	F
S	L	I	P	N	P	N	I	U	R	A	R	L	S	I
R	O	L	N	I	A	A	S	U	E	D	E	A	E	C
E	K	G	I	A	N	E	J	T	J	S	L	V	R	E
N	A	D	A	V	E	N	O	H	E	T	E	A	I	R
S	E	B	E	L	E	C	I	R	A	N	I	E	N	V
E	N	I	A	L	P	K	O	W	E	I	T	A	O	I
I	N	O	R	U	H	C	M	G	U	A	S	S	A	N
N	O	K	U	Y	A	I	R	Y	A	U	G	U	R	U
E	L	B	E	T	S	E	R	E	V	E	N	I	S	E
E	R	P	Y	H	C	A	O	L	S	O	F	I	A	S

- |          |         |         |          |
|----------|---------|---------|----------|
| ACORES   | ERIN    | LOIRE   | SICILE   |
| ANDES    | ERSE    | LONDRES | SICILIEN |
| ATLAS    | ETNA    | MOSCOU  | SOFIA    |
| AVAL     | EVEREST | NAPLES  | SOMALIEN |
| CELEBES  | FJORD   | NASSAU  | SUEDE    |
| CERVIN   | GENEVE  | NOIR    | SYRIEN   |
| CHYPRE   | GREC    | OCEANIE | URUGUAY  |
| COTEAU   | HURON   | OKA     | VALLON   |
| DEFILE   | IRANIEN | OSLO    | VENISE   |
| DELHI    | JAPON   | PLAINE  | VILLE    |
| ECLUSE   | JUIF    | RECIF   | VOSGES   |
| EGEE     | JURA    | RHIN    | WINNIPEG |
| ELBE     | KOWEIT  | SAHARA  | YUKON    |
| EQUATEUR | LAGOS   | SEINE   |          |

**Solution du dernier problème : CONFITURE**

27 novembre 2004

No 757

**MOTS CROISÉS**

No 130

Par Michel Hannequart www.hannequart.com

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																				1
2																				2
3																				3
4																				4
5																				5
6																				6
7																				7
8																				8
9																				9
10																				10
11																				11
12																				12
13																				13
14																				14
15																				15
16																				16
17																				17
18																				18
19																				19
20																				20

- HORIZONTALEMENT**
- Parier mal une langue - Il a la langue longue.
  - Pas agréable - Aliment à base de lait - État européen.
  - Grand panier plat - Désignée - Pâturage d'été - Bien élevé.
  - Aimer avec passion - Être lumineux - Quatorzième lettre grecque.
  - Résidence papale - Ébène verte - N'avoue pas - Bien charpenté - Cale.
  - Que l'on doit - Engagement religieux - Petit mot latin - Trouble de l'expression.
  - Vifs - Iriser - Compagnon de saint Paul.
  - Mesure agraire - Nauséabond - Siège à Lausanne - Génie scandinave.
  - Troublés - Planète - Reporter au pouvoir.
  - Canot en caoutchouc - Parfumé - Entreprise publique.
  - Grisons - Sert à appeler - Mesure du bois - Elle est félide.
  - Pitoyable - Mouches velues.
  - Fait disparaître - Nuancé - Terme de belote.
  - Calme - Expérimentés - On y met du grain - Marque la surprise.
  - Partie moyenne de la cavité du larynx (pl.) - Zygote - Exécuté avec application.
- VERTICALEMENT**
- Qui ne sait pas tenir sa langue - Avoir un cheveu sur la langue - Langue morte.
  - Apaise en flattant - À moi - Admis par la loi.
  - Opinion favorable - Comédie légère - Soldat.
  - Argon - Jeu de cartes - Célébre chinois - La place du premier.
  - Segment d'ADN - Elle cacarde - Formés d'éléments des deux sexes - D'être.
  - Sorte de balcon clos - À votre santé ! - Peur d'acteur.
  - Avion léger - Partie charnue des fruits - Écime - Grillé.
  - Pied de vers - Partie du monde - Levant.
  - Rejeter comme faux - Chamols - Avant les autres - Rend un culte à un dieu.
  - Fané - Petits poissons - Mettre à l'envers.
- 11. Roulement bref - Attachent - Prince troyen.**
- 12. Maladie de peau - Très court - Elle prête de l'argent.**
- 13. Caché - Fortement marqué - Petit renard.**
- 14. Droit de disposer d'une chose - Notre-Seigneur - Boire du lait.**
- 15. Sous la croûte - Séjour des morts dans la Bible - Fouillée méthodiquement.**
- 16. Liaison - Village d'Afrique - Colères - Règle impérative - Abat blanc.**
- 17. Substitution de terme - Hégire - Approprié - Cela.**
- 18. Patron des orfèvres - Interdite - 3,785 litres.**
- 19. Ancien oui - A perdu sa moitié - Col de Savoie - Facile à suivre.**
- 20. Tombe du ciel - Vendues - Abrutie.**
- Solution du dernier numéro**
- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
- 1 BRICABRAC 2 CAPHARNAÏM  
 3 RIGOLE 4 ALLIANCE 5 RITUE  
 6 SINGE 7 CIGARETTE 8 VEUVE  
 9 MARIAGE 10 ATTENDRE 11 MUR  
 12 GRAPPE 13 VOTER 14 TALENT  
 15 FIDÉLITÉ 16 DÉTAILLÉ 17  
 18 PÉTITE 19 AULNÈS 20  
 1 LARDON 2 REPÈRE 3 PARE  
 4 BUREAU 5 POT 6 TAILLE  
 7 CURE 8 PASTEL 9 ESCAL  
 10 CUIVE 11 BÈRES 12 FERON 13  
 14 ORE 15 VER 16 DATA 17 JORDINE  
 18 BRATISLAVA 19 BRITANNIE  
 20 PALLAS 1 BRITANNIE 2 UNITA  
 3 RYABER 4 DATCHA 5 ABRI 6  
 7 CEM 8 OADIS 9 ANCIENNES  
 10 CEN 11 CORD 12 PIERRE 13  
 14 UTILE 15 LET 16 ABAT 17 CAR  
 18 PILLARD 19 BANT 20 BORT  
 21 BR 22 BR 23 BR 24 BR 25 BR

La Tribune, Gilles Besmargian

La mascotte de la Fondation MIRA apparaît ici en compagnie de Rachel Lunardi de l'organisme, du magicien illusionniste Richard Picard et du propriétaire du Cinéma Laurier de Victoriaville Robert Carrier.



## De la magie au profit de MIRA



**Gilles Besmargian**  
gilles.besmargian@latribune.qc.ca  
VICTORIAVILLE

La Fondation MIRA pourrait se répéter ailleurs au Québec. «Oui, il est possible que les services du magicien soient retenus pour des spectacles ailleurs. On verra comment le public répondra à celui du mois prochain», de déclarer la porte-parole de l'organisme, Rachel Lunardi.

Les billets en vue du spectacle de magie sont présentement en vente au Cinéma Laurier au coût de 25 \$ (taxes incluses). «N'est-ce pas une belle occasion pour les entreprises d'offrir pour les entreprises de réserver leurs billets qu'elles pourraient offrir à leurs employés», de conclure Richard Picard.

Le magicien illusionniste Victoriavillois d'adoption, Richard Picard, promet d'en mettre plein la vue au public qui, le jeudi 16 décembre prochain à 20 h, au Cinéma Laurier, assistera à son spectacle à grand déploiement comportant rien de moins que 28 numéros.

Cette activité du temps des Fêtes dont 5 \$ sur chacun des billets vendus sera remis à la Fondation MIRA, cet organisme qui permet à de plus en plus de gens de profiter d'un chien guide ou d'assistance. Dans le cadre de cette soirée spectacle d'une durée de deux heures intitulé «La magie de Noël», M. Picard ira de quatre grandes illusions spéciales qu'il est le seul Québécois à faire.

«Il y aura des numéros dont le thème sera basé sur la fête de Noël, bien sûr. Des gens seront aussi invités à participer et à fêter avec nous, car à un certain moment donné, nous seront sept artistes sur scène dont un invité spécial très bien connu au Québec et qui a accepté mon invitation».

### Avec humour

«Je vais faire plusieurs illusions de disparition, apparition de personnes, lévitation, évasion, etc. du mentalisme et de la production d'oiseaux, poursuit l'artiste, le tout en interaction avec le public et un pot pourri où je vais en faire voir de toutes les couleurs, avec beaucoup d'humour».

Sans prétention, Richard Picard, en nomination le mois dernier au titre d'artiste en arts de la scène au Gal'Art dans la région Centre-du-Québec, n'hésite pas à comparer ses spectacles à ceux du célèbre Alain Choquette. Il soutient que les gens présents au Laurier, le 16 décembre, ne seront pas déçus. Selon lui, personne au Québec n'a monté un spectacle de magie comme celui qui leur sera offert.

Pour M. Picard, cette première association à Victoriaville et la Fon-

## Formation

## Formation

### Apprendre à distance

Une vingtaine de programmes et plus de 250 cours!

- **Certificats** en : administration, assurance et rentes collectives, horticulture et gestion d'espaces verts, informatique, sciences et qualité des aliments, technologie alimentaire et nouveaux aliments, théologie
- **Diplômes** de 2<sup>e</sup> cycle en : administration des affaires, affaires électroniques
- **MBA** en : affaires électroniques, gestion agroalimentaire
- **Microprogrammes** de 2<sup>e</sup> cycle en : affaires électroniques, contrôle du tabagisme, gestion des connaissances et e-formation en entreprise; de 1<sup>er</sup> cycle en : alimentation et nutrition, distribution alimentaire, entrepreneuriat et PME, produits alimentaires et nouveaux aliments, qualité et salubrité des aliments

Nos cours sont offerts dans 60 disciplines; près de la moitié sont disponibles sur Internet.

Date limite d'inscription pour la session d'hiver : 10 décembre 2004

Visitez notre site Web!

Bureau de la formation à distance  
Pavillon J.-A.-DeSève, bureau 1153  
Téléphone : (418) 656-3202  
1 877 785-2825, poste 3202  
Télécopieur : (418) 656-3876  
distance@dgfc.ulaval.ca  
www.ulaval.ca/distance



# FORMATION PROFESSIONNELLE

## Mon avenir, c'est maintenant!

**PÂTISSERIE DE RESTAURANT**  
ATTESTATION DE SPÉCIALISATION PROFESSIONNELLE  
Du 10 janv. 2005 au 14 oct. 2005 • Horaire : 16h30 à 22h  
INFORMATION ET INSCRIPTION : (819) 478-6700 POSTE 6880  
Visitez notre site WEB :  
www.csdeschenes.qc.ca/marierivier/flash/animationprof.html

**DÉBUTE EN JANVIER 2005!**

**DESSIN INDUSTRIEL**  
DIPLOME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES  
Du 10 jan. 2005 au 22 déc. 2006 • Horaire : 15h30 à 22h30  
INFORMATION ET INSCRIPTION : (819) 478-6700 POSTE 6880  
Visitez notre site WEB :  
www.paul-rousseau.qc.ca

**DÉBUTE EN JANVIER 2005!**

**SOMMELLERIE**  
ATTESTATION DE SPÉCIALISATION PROFESSIONNELLE  
Du 10 jan. 2005 au 14 oct. 2005 • Horaire : 16h30 à 22h  
INFORMATION ET INSCRIPTION : (819) 478-6700 POSTE 6880  
Visitez notre site WEB :  
www.csdeschenes.qc.ca/marierivier/flash/animationprof.html

**DÉBUTE EN JANVIER 2005!**

**TECHNIQUES D'USINAGE**  
DIPLOME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES  
Du 10 jan. 2005 au 22 déc. 2006 • Horaire : 8h à 15h30  
INFORMATION ET INSCRIPTION : (819) 478-6700 POSTE 6880  
Visitez notre site WEB :  
www.paul-rousseau.qc.ca

**DÉBUTE EN JANVIER 2005!**

**SECRÉTARIAT JURIDIQUE**  
ATTESTATION DE SPÉCIALISATION PROFESSIONNELLE  
Du 10 jan. 2005 au 14 oct. 2005 • Horaire : 16h30 à 22h  
INFORMATION ET INSCRIPTION : (819) 478-6700 POSTE 6880  
Visitez notre site WEB :  
www.csdeschenes.qc.ca/marierivier/flash/animationprof.html

**DÉBUTE EN JANVIER 2005!**

**TECHNIQUES D'USINAGE**  
DIPLOME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES  
Du 10 jan. 2005 au 22 déc. 2006 • Horaire : 15h30 à 22h30  
INFORMATION ET INSCRIPTION : (819) 478-6700 POSTE 6880  
Visitez notre site WEB :  
www.paul-rousseau.qc.ca

**DÉBUTE EN JANVIER 2005!**

# Je m'inscris aujourd'hui!



DES RACINES PROFONDES AU COEUR DES GENS D'ICI

300, rue Saint-Georges, Drummondville (Qc) J2C 4H2

Téléphone : (819) 478-6700 poste 6880 • www.inforoutefpt.org

Entre nous

MRC du Val-Saint-François

Conférence sur les rapaces

ORFORD (GM) - La Société de L'activité sera offerte par Suzanne

conservation du corridor naturel de la rivière au Saumon (SCCNRS) présente une conférence sur les rapaces du bassin versant de la rivière au Saumon et de la région estrienne, aujourd'hui à 19 h 30, à la Petite auberge de Jouvence, située au 131 du chemin Jouvence à Orford.

Brûlotte, experte ornithologue, photographe et auteur de nombreux livres sur les oiseaux du Québec. Le coût de participation à cette activité est de 6 \$ pour les adultes et 2 \$ pour les enfants. Pour réservations: Jeffrey MacDonald 822-3129.

MRC de Drummond

Stationnement dans les rues la nuit

DRUMMONDVILLE (JPB) - La Ville de Drummondville informe la population que le règlement interdisant le stationnement de nuit dans les rues et parcs publics de stationnement entre en vigueur le premier décembre prochain sur tout le territoire de la nouvelle ville de Drummondville, incluant les secteurs nouvellement regroupés.

En vertu de ce règlement en vigueur jusqu'au 15 avril 2005, il est interdit de stationner son véhicule dans les rues et parcs publics de stationnement, entre minuit et 7 h, du 1er décembre 2004 au 15 avril 2005. Le règlement permet cependant le stationnement de nuit, dans certaines rues, ainsi que dans quatre parcs publics de stationnement, moyennant l'achat d'une vignette, au coût de 50 \$ (plus taxes) et l'application de certaines modalités. Pour info: 478-6567.

Aide aux travailleurs de Denim Swift

DRUMMONDVILLE (GB) - Le gouvernement du Québec versera une aide financière de 410 000 \$ afin de soutenir la réinsertion en emploi de 35 travailleurs d'expérience licenciés à la suite de la fermeture de la compagnie Denim Swift de Drummondville.

L'aide accordée provient de l'Entente Canada-Québec concernant l'initiative des projets pilotes pour les travailleurs âgés. Cette entente est gérée par Emploi-Québec et le financement provient à 70 pour cent du gouvernement canadien et à 30 pour cent de celui du Québec.

L'organisme Partance, promoteur du projet, offrira des services spécialisés d'insertion au marché du travail à 35 travailleurs âgés entre 50 et 64 ans du secteur du textile. L'organisme établira le bilan des compétences de ces travailleurs, élaborera un plan d'action personnalisé pour chacun d'eux, développera un plan de formation sur mesure, identifiera les entreprises de la région disposées à les engager et négociera les

stages auprès des employeurs.

L'aide importante que vient appuyer ces personnes dans leurs efforts en vue de trouver un nouvel emploi. Cela se traduit par des activités préparatoires, de la formation et des stages en entreprise.

Les travailleurs participant au projet auront accès à des subventions d'aide à l'emploi, à des formations d'appoint et à une aide à la mobilité. Le projet d'une durée de 22 semaines prendra fin le 30 juin 2005.

Entreprises défiées pour la Guignolée

DRUMMONDVILLE (JPB) - Dans le cadre de la 14e Guignolée du Comptoir Alimentaire Drummond, Danielle Lévesque, porte-parole, lance le deuxième défi aux entreprises de la MRC de Drummond. Les entreprises manufacturières, commerciales et de services sont ainsi invitées à amasser des denrées alimentaires non-périssables qui serviront à confectionner les paniers de Noël pour toutes les familles drummondvilloises aux prises avec des difficultés financières. A quelques semaines de la Guignolée, la réserve alimentaire du Comptoir Alimentaire est pratiquement vide.

La consigne du «Défi entreprise» est simple: remplir à rebord une boîte fournie par les organisateurs. Une boîte à demi remplie coûte 250 \$ et une boîte presque vide coûte 500 \$. Tous les profits de cette activité seront remis au Comptoir Alimentaire dans le cadre de la campagne des paniers de Noël. Il n'y a pas de prix à gagner, ni trophée, ni souper seulement la satisfaction d'avoir fait une bonne action pour le temps des fêtes. Les entreprises les plus performantes auront une mention dans le journal à la fin de la campagne. Pour info: Guylaine Doyon au 478-9070.

MRC de Memphrémagog

Répertoire culturel

MAGOG (JFG) - Les artistes, organismes et entreprises désireux d'inscrire pour une première fois leurs coordonnées dans le Répertoire culturel de la MRC de Memphrémagog sont invités à se manifester avant le 18 décembre prochain.

Pour obtenir leur inscription dans ce répertoire, les artistes et organismes doivent remplir un formulaire disponible sur le site Internet de la MRC de Memphrémagog, à info@mrcmemphremagog.com, ou encore auprès de Sophie Parent, qui peut être contactée au 843-9292, poste 0.

Pas moins de 300 acteurs de la scène culturelle de la région de Magog sont répertoriés dans le Répertoire culturel de la MRC de Memphrémagog, dont l'objectif est de «favoriser les échanges et la diffusion d'informations sur les artistes de la région.»

MRC de L'Amiante

Générosité au Noël du Partage

THETFORD MINES (NF) - La récente campagne de financement menée par le Noël du Partage a permis d'amasser un montant de 36 500 \$ sur un objectif qui avait été fixé à 40 000 \$.

La présidente d'honneur de l'événement, Carmen Jalbert-Jacques, et le président de l'organisme, Benoît Grégoire, étaient très satisfaits du résultat, fruit du travail de pas moins de 500 bénévoles et de la générosité des donateurs.

Les sommes amassées seront réparties entre les trois paroisses de St-Vincent-de-Paul participantes soit St-Alexandre, Pontbriand et Robertsonville. La totalité du montant de 36 500 \$ sera versé aux personnes dans le besoin. Par contre, le comité de l'organisme continuera de recevoir les dons des personnes désireuses de faire une contribution d'ici Noël.

Guignolée des pompiers

THETFORD MINES (NF) - Composé de 49 pompiers répartis dans les casernes des secteurs Robertsonville, Black Lake et Thetford Mines, le Service de la sécurité incendie de Thetford Mines tiendra la Guignolée des pompiers le 3 décembre prochain. À sa troisième édition, cette collecte d'argent et de denrées non périssables a évidemment pour but de venir en aide aux personnes défavorisées de la région.

La banque alimentaire La Vigne qui vient en aide hebdomadairement à 120 familles de même que L'Intervalle, maison de transition et d'hébergement en santé mentale, collaboreront à cette journée de collecte spéciale.

Pompiers et bénévoles seront répartis dans différents points de services dont les supermarchés d'alimentation et à plusieurs barrages routiers mis en place aux intersections de la 9e Rue et de la rue Notre-Dame, du boulevard Ouellet et de la rue Simoneau et de la rue Jalbert et de la rue St-Alphonse. Ils y seront de 7 h à 20 h.

Les Caisses populaires Desjardins serviront aussi de points de dépôts alors que des équipes volantes écumèrent bars et restaurants aux heures stratégiques. Enfin, la cinquantaine de pompiers du Service de sécurité incendie profitera de la partie du Prolab de Thetford Mines contre le Radio X de Québec le 7 décembre pour solliciter les spectateurs présents au match.

L'an dernier, la Guignolée des pompiers avait rapporté 15 133 \$ dont 1500 \$ à la partie du Prolab.

MRC d'Arthabaska

Un souper profitable

VICTORIAVILLE (GB) - Le souper gastronomique organisé par Les Amis d'Elliot au profit des enfants malades a permis d'amasser 25 400 \$. Plus de 150 convives ont participé au repas concocté par le chef Stéphane Bradet. Au menu, foie gras, tartare de saumon et agneau.

Les organisateurs de l'événement sont ravis de la tournure de l'activité «L'idée a germé il y a deux mois et jamais nous n'aurions pu croire remettre une somme aussi considérable, répartie de façon égale entre le Centre de stimulation L'Envol et la Fondation Hôtel-Dieu d'Arthabaska, pour le département de pédiatrie», de déclarer Jean-Marc Lavoie, le président des Amis d'Elliot.

Encore un mois

VICTORIAVILLE (GB) - Il reste moins d'un mois, soit jusqu'au 19 décembre, pour découvrir, au Pavillon Hôtel des postes du Musée Laurier de Victoriaville, les impressionnantes expositions qui y sont présentées depuis octobre.

Il y a d'abord «Des mots... des oeuvres» qui mettent en lumière le grand talent des écrivains et artistes d'ici. Il suffit de mentionner le roman «Maria Chapdelaine» de Louis Hémon, une histoire d'amour qui aura inspiré plusieurs artistes dont Suzor-Coté. Ainsi, la série complète des dessins réalisés en 1916 par le maître d'Arthabaska fait partie de cette exposition. S'ajoutent, les très belles sérigraphies de Miyuki Tanobe réalisées d'après le roman «Bonheur d'occasion» de Gabrielle Roy et bien d'autres oeuvres.

Il faut rappeler aussi qu'un étage complet du Pavillon Hôtel des postes est consacré à l'exposition «Zoom contemporain sur les 40 ans de Cascades» regroupant photographies, textes et artefacts.

Formation

Une nouvelle carrière vous attend...

Inscrivez-vous maintenant!  
Début des cours le 11 janvier 2005



- Collégial professionnel (AEC)**
- Gestion de réseaux
  - Comptabilité informatisée
  - Design Web

- Secondaire professionnel (DEP)**
- Soutien informatique
  - Secrétariat médical
  - Comptabilité

Pourquoi le Collège de l'Estrie?

- Programmes de formation à jour et en demande sur le marché du travail
- Formations de courte durée (8-12 mois)
- Certifications professionnelles
- Aide financière disponible
- Encadrement pédagogique unique
- Horaire flexible et ambiance agréable
- Service de placement unique

«J'ai choisi le Collège de l'Estrie pour la qualité de sa formation et mes chances d'emploi...» - Lydia Vaillancourt



**COLLÈGE DE L'ESTRIE**  
www.collegeestrie.com

SHERBROOKE

DRUMMONDVILLE

(819) 346-5000

Sans frais 1 888 346-5530



Fondée en 1954, l'Université de Sherbrooke se distingue depuis le début pour son audace, qui lui vaut des succès hors du commun, tant en enseignement qu'en recherche. Sise au cœur des Cantons-de-l'Est, elle offre une qualité de vie exceptionnelle aux quelque 5000 membres de son personnel et à 33 000 étudiantes et étudiants.

Faculté des lettres et sciences humaines  
Cours offerts au trimestre d'hiver 2005

Légende : gr = groupe / p = cours demandant un préalable

Arts

- ART 111 Arts visuels : langages et techniques (mar 19 h)
- ART 214 Dessin : composition (lun 19 h)
- ART 218 Sculpture : maquette et installation (lun 16 h)
- ART 220 Vidéo d'art (jeu 16 h)
- ART 242 Infographie (jeu 13 h)
- ART 311 Lecture et analyse de l'oeuvre d'art (mer 16 h)

Histoire et sciences politiques

- HST 103 Histoire de l'Antiquité (aussi sur Internet - jeu 13 h)
- HST 105 Histoire du Canada de 1840 à nos jours (gr 1 - mar 8 h 50)
- HST 105 Histoire du Canada de 1840 à nos jours (gr 2 - cours sur Internet - mar 8 h 50)
- HST 106 Histoire de l'Europe contemporaine (lun 13 h)
- HST 207 Histoire de la Chine traditionnelle (lun 19 h)
- HST 221 Histoire de la civilisation byzantine (mer 13 h)
- HST 235 Histoire de la Russie (lun 8 h 50)
- HST 263 Bilan du siècle (mar 19 h)
- HST 479 La Deuxième Guerre mondiale (jeu 16 h)
- HST 594 Histoire du capitalisme : 18<sup>e</sup> - 20<sup>e</sup> siècles (mar 13 h)
- POL 111 Femmes et politique (lun 19 h)
- POL 136 Bilan du siècle (mar 19 h)
- POL 201 La gestion de l'État (lun 16 h)
- POL 202 La politique et le juridique (lun 8 h 50)
- POL 207 Légalité et légitimité (gr 1 - mer 8 h 50)
- POL 207 Légalité et légitimité (gr 2 - mer 13 h)
- REL 104 La problématique des relations Nord-Sud (mer 19 h)
- REL 122 Les Nations Unies : défis et enjeux (mar 13 h)
- REL 133 Les États-Unis et le monde (mer 13 h)
- REL 251 Actualité politique internationale (mer 16 h)
- REL 255 L'Asie dans les relations internationales (lun 16 h)
- REL 258 Construction de la société civile (mar 16 h)
- REL 306 Turbulences dans l'espace international (p - jeu 13 h)

Langues

- ALL 101 Allemand fondamental I (mar 19 h)
- ALL 112 Allemand fondamental II (p - mer 19 h)
- ANS 100 Anglais fondamental (lun 19 h)
- ANS 200 Anglais intermédiaire I (p - mer 19 h)
- ANS 300 Anglais intermédiaire II (p - jeu 19 h)
- ANS 400 Anglais avancé I (p - mer 19 h)
- ANS 500 Anglais avancé II (p - mar 19 h)
- ARA 101 Introduction à la langue arabe (jeu 19 h)
- ESP 101 Espagnol fondamental (gr 1 - mer 13 h)
- ESP 101 Espagnol fondamental (gr 2 - mar 19 h)
- ESP 101 Espagnol fondamental (gr 3 - mar 19 h)
- ESP 101 Espagnol fondamental (gr 4 - mer 13 h)
- ESP 201 Espagnol intermédiaire (p - lun 19 h)
- ESP 301 Espagnol avancé (p - lun 19 h)
- ESP 310 Rédaction espagnole (p - mar 19 h)
- ESP 401 Espagnol supérieur (p - mer 19 h)
- ESP 415 Espagne - textes d'actualité (p - jeu 19 h)
- FLS 010 Communication orale - débutant 1 (lun au ven 9 h)
- FLS 012 Visiterons le Québec (p - lun au jeu 14 h 45)
- FLS 020 Communication orale - débutant 2 (p - lun au ven 9 h)
- FLS 021 Communication écrite 1 (p - lun au jeu 14 h 45)
- FLS 030 Communication orale - intermédiaire 1 (p - lun au ven 9 h)
- FLS 040 Communication orale - intermédiaire 2 (p - lun au ven 9 h)
- FLS 041 Communication écrite 2 (p - lun au jeu 14 h 45)
- FLS 042 Les arts et la culture au Québec (p - mer 19 h)
- FLS 050 Communication orale - avancé 1 (p - lun au ven 9 h)
- FLS 060 Communication orale - avancé 2 (p - mar 19 h)
- FLS 101 Français fondamental pour non-francophones (p - sam 9 h)
- FLS 102 Français intermédiaire pour non-francophones (p - jeu 19 h)
- FLS 103 Français avancé pour non-francophones (p - lun 16 h)
- ITL 101 Italien fondamental (lun 19 h)
- ITL 201 Italien intermédiaire (p - jeu 19 h)

Lettres et communications

- CRM 010 Grammaire fondamentale (p - lun 8 h 50)
- ELC 102 Études textuelles (lun 8 h 50)
- ELC 104 Littérature québécoise - des origines à 1940 (gr 2 - mar 13 h)
- ELC 105 Littérature québécoise - de 1940 à nos jours (mar 13 h)
- ELC 106 Littérature française : 17<sup>e</sup> - 18<sup>e</sup> siècles (mar 19 h)
- ELC 108 Programme de lecture : littérature française (p - lun 16 h)
- ELC 110 Programme de lecture : littérature québécoise (p - lun 16 h)
- ELC 203 Littérature de grande diffusion (mar 16 h)
- ELC 205 Essai (lun 13 h)
- ELC 207 Théâtre (jeu 13 h)
- ELC 232 L'État, le livre et la lecture (jeu 8 h 50)
- ELC 253 Littérature et cinéma (lun 19 h)
- ELC 297 Atelier d'écriture III (mer 8 h 50)
- ELC 501 Milieu de la recherche (mer 13 h)
- LCR 100 Langue, culture et société (ven 8 h 50)

Musique

- MUH 205 Histoire de la musique de 1900 à 1945 (lun 13 h)
- MUI 151 à 352 Ensemble vocal I à VI (p - mar 16 h)
- MUI 157 à 358 Stage band I à VI (p - jeu 13 h)
- MUS 146 Industrie de la musique (p - mer 9 h)
- MUT 202 Technologie musicale et production (p - mer 9 h)

Sciences humaines

- GEO 413 Géographie du tourisme et des loisirs (mer 19 h)
- GEO 456 Démographie spatiale (p - jeu 8 h 50)
- GMQ 101 Physique et mathématiques avancées (p - mar 13 h)
- GMQ 200 Principes de géomatique (p - lun 8 h 50)
- GMQ 201 Logiciel et travaux pratiques de SIG (p - lun 13 h)
- GMQ 302 Conception et exploitation de bases de données (p - mer 8 h 50)
- GMQ 303 Travaux pratiques de bases de données (mer 10 h 30)
- PSY 130 Santé mentale et psychologie (gr 10 - mar 13 h)
- PSY 131 Psychologie sociale et interculturelle (gr 10 - jeu 13 h)
- PSY 426 Dynamique familiale (lun 8 h 50)
- PSY 441 Psychologie de l'adulte (mar 19 h)
- PSY 450 Psychologie et sexualité (mer 19 h)

Condition d'admission

Diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent.

Dates limites

Admission : avant le 1<sup>er</sup> décembre  
Inscription : à partir du 2 décembre

Des tests de classement sont prévus pour les cours de langue. Prière de vous informer.

Sauf pour MUI 151 à 352, MUI 157 à 358, GMQ 202 et 303 (1 cr.) et GMQ 302 (2 cr.), chacun des cours donne 3 crédits et, sauf exception, ces cours s'offrent par tranche de 3 heures.

L'horaire peut changer sans préavis, et l'Université se réserve le droit de n'offrir que les activités pédagogiques qui réuniront un nombre suffisant d'étudiantes et d'étudiants.

Renseignements : 1 800 267-UdeS  
(819) 821-7200



UNIVERSITÉ DE  
**SHERBROOKE**

www.USherbrooke.ca

La Tribune, Maryse Carbonneau  
**Sous l'oeil attentif de Myriam Landry, élève au Collège Rivier, le Dr Arnaud Renard, assisté de la technicienne en santé animale, Marie-Eve Pelletier, procède à la castration du jeune Yellow.**

# Un jour, je serai luthier, soudeur ou ...



**Maryse Carbonneau**

maryse.carbonneau@tribune.qc.ca  
 COATICOOK

Ils ont 17 ans et rêvent de devenir chef d'orchestre symphonique, inhalothérapeute, dresseur de chevaux, critique littéraire, luthier de guitare, technicien en aéronautique et bien d'autres encore.

Pour une 7e année, le Carrefour Jeunesse Emploi de la MRC de Coaticook organise l'activité de jumelage professionnel qui, pour cet automne, permettra à 117 élèves de se faire une idée plus concrète du milieu de travail auquel ils aspirent.

«Au début du mois de mars, les jeunes qui désirent poursuivre leurs études doivent faire leur inscription dans un CÉGEP», souligne Judith Boudreau, intervenante jeunesse et coordonnatrice du projet. Pour certains, cette activité leur permet de valider leur choix ou d'en faire d'autres.

Issus du 5e secondaire des écoles La Frontalière et du Collège Rivier de Coaticook, ainsi que du Collège François-Delaplace de Waterville, les jeunes stagiaires sont accueillis par une entreprise de la MRC de Coaticook ou de l'extérieur.

## Savoir-faire partagé

Une de celles-ci, la Clinique vétérinaire de Coaticook partage chaque année, depuis les tous débuts de l'activité, sa réalité et son savoir-faire avec ses jeunes recrues d'un jour.

«Nous croyons qu'il est important que les jeunes qui se posent des questions quant à un choix de carrière en médecine vétérinaire puissent juger si ce métier les intéresse vraiment en se rendant compte sur place des tâches qui les attendent», déclare le Dr Arnaud Renard, un des 11 vétérinaires de la clinique de Coaticook.

Arrivée à la clinique à 7 h 30, Myriam Landry, élève au Collège Rivier est accueillie par Marie-Eve Pelletier, technicienne en santé animale, avec qui elle effectuera son jumelage d'une demi-journée.

Myriam sait qu'elle souhaite travailler avec les animaux, les gros animaux, du genre de ceux qu'on retrouve dans les zoos. Mais ce que son hôteesse est sur le point de lui apprendre, c'est que la médecine animale offre un éventail presque infini de possibilités.

«On peut travailler dans une clinique, comme ici à Coaticook, dans un zoo, au Parc safari et même dans un laboratoire», énumère Marie-Eve qui a elle-même suivi un cours de palefrenière et une formation en zoothérapie.

«J'ai opté pour une technique en santé animale parce que je n'avais pas les notes nécessaires pour m'inscrire en médecine vétérinaire», déclare la jeune technicienne qui déballe généreusement et avec un enthousiasme contagieux ses connaissances et ses expériences de travail comme un feu d'étincelles. «J'adore mon métier, mais si j'avais eu le choix, aujourd'hui je serais vétérinaire.»

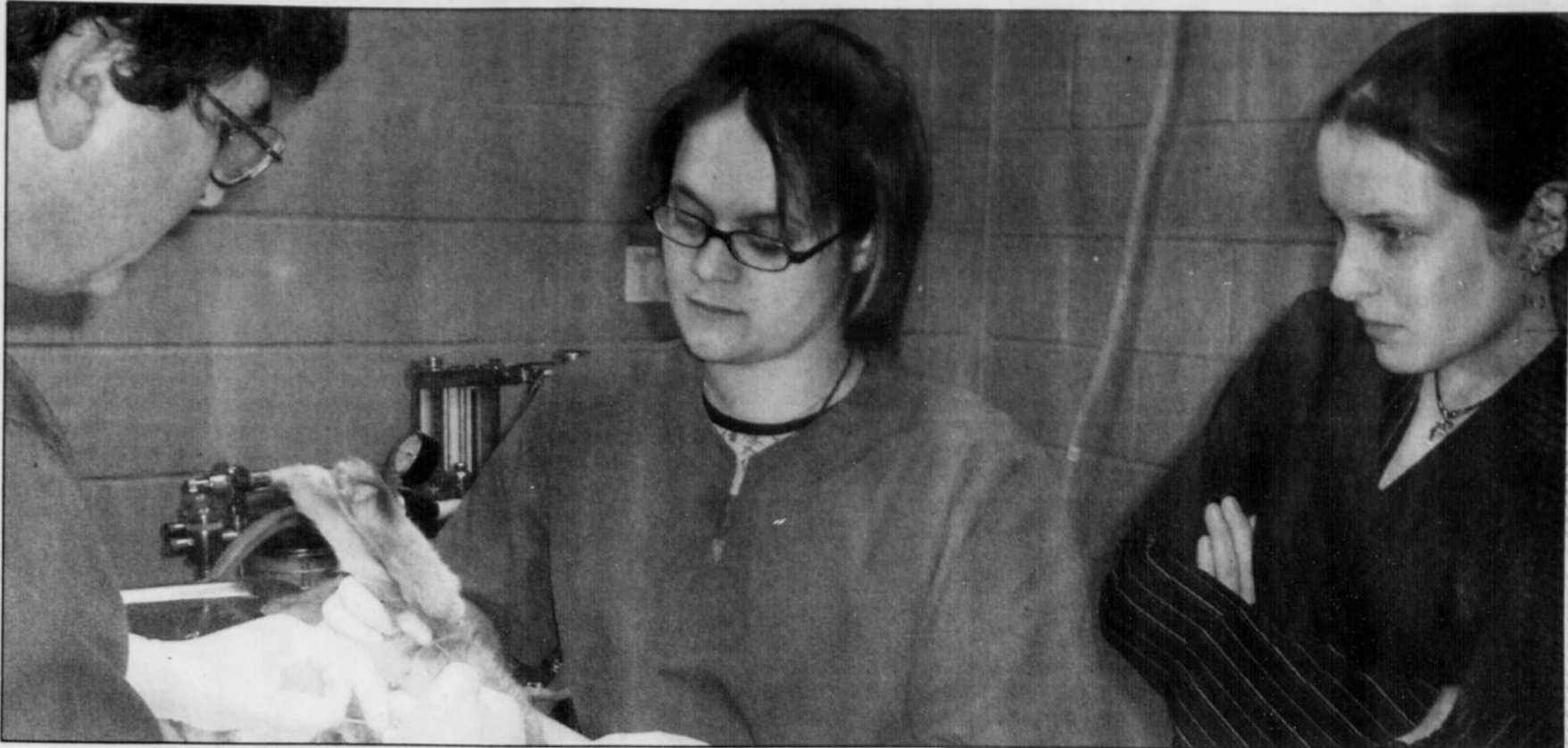
Myriam prête une oreille attentive, posant à l'occasion une question ou émettant un commentaire. Source d'impensables d'informations et d'anecdotes, Marie-Eve poursuit avec des explications sur l'Association des travailleurs en santé animale du Québec, sur les étapes à franchir si on désire travailler à l'extérieur du Québec, ainsi que sur son stage et ses premières expériences de travail à la Clinique vétérinaire de Coaticook.

## Aboiements et miaulements

Malgré les aboiements perçants d'un client impatient, le climat est cordial et l'atmosphère détendue. Myriam se fait discrète tout en suivant des yeux Marie-Eve qui termine les préparatifs pour les chirurgies au programme de la matinée.

Le médecin de fonction ce matin, le Dr Renard, prend place à la table d'opération sur laquelle repose Yellow, un chaton qui dira bientôt adieu à ses atouts masculins. Délicatement et patiemment, le Dr Renard effectue la chirurgie tout en expliquant en détail chacune des étapes à Myriam dont elle avouera plus tard avoir eu un coup de coeur pour cette partie de son stage.

«J'ai eu droit à un super accueil du personnel de la Clinique vétérinaire, déclare avec enthousiasme Myriam. Marie-Eve était très intéressante et dynamique et c'est certain que je vais m'inscrire médecine animale.» Mais tout comme la scientifique Dian Fossey, Myriam porte une affection particulière aux gorilles, un intérêt qui pourrait l'amener loin, très très loin.



# Le «Projet jumelage» attire 25 jeunes

**Guy Marchand**  
 RICHMOND

Quelque 25 étudiants de secondaire 3, âgés de 15 ans de l'école Sacré-Coeur de Richmond ont participé, hier, à une journée «Projet jumelage», organisée par la Chambre de Commerce et d'Industrie de la région de Richmond.

Cet événement avait pour objectif de faire connaître aux jeunes les différentes entreprises de la région de Richmond et de développer leurs intérêts pour un futur travail. «Nous voulions mettre sur pied ce projet depuis longtemps, car c'est important d'aider les jeunes et de leur donner le goût de continuer leur études, a déclaré avec fierté, la présidente de cet organisme, Nicole Brouillette. De plus, si cette activité peut contribuer à ce que les jeunes reviennent dans la région après leur formation, nous aurons atteint notre but», a-t-elle ajoutée.

Plus de 15 entreprises de la région de Richmond provenant de divers secteurs tels que l'usinage, l'emballage, la santé, la petite enfance, l'éducation, la coiffure, la médecine vétérinaire, social et manufacturier, ont accueilli un ou deux jeunes lors de cette journée «Projet jumelage». Ces étudiants ont fait un stage d'observation dans l'entreprise, le commerce ou l'établissement public qu'ils auront choisi.

«Il s'agit d'une belle occasion pour nos jeunes de découvrir de nouvelles aptitudes, de donner un sens à leurs matières scolaires et nous sommes très heureux de participer à ce projet», a pour sa part indiqué Julie Malouin, directrice adjointe à l'école Sacré-Coeur, qui a d'ailleurs profité de l'occasion, pour remercier la Chambre de Commerce ainsi que toutes les entreprises participantes à cette initiative.

## Formation



# Université Bishop's

## Cours de soir — Hiver 2005



Inscription: Section (09) : 6 et 7 déc. / 4, 5, 6 janvier 17h30—18h30 Édifice Nicoll #209

Sections (01-05) : 7 janvier 15h00 Édifice Marjorie Donald (Pub)

Anglais Langue Seconde/English as a Second Language		
ESL 070b09	ESL: Beginners I	Lundi
ESL 071b09	ESL: Beginners II	Mardi
ESL 080b09	ESL: Intermediate I	Mardi
ESL 081b09	ESL: Intermediate II	Mercredi
ESL 125b09	ESL: Phonetics and Pronunciation	Lundi
ESL 127b09	ESL: Oral Discourse I	Mercredi
ESL 131b09	ESL: Business English	Mardi
ESL 211b09	ESL: Adv. Communicative Skills	Mercredi
Modern Languages		
FRE 132b09	FSL: French II	Lundi
GER 102b09	Intro. German Language II	Mercredi
GER 202b05	Interm. German Language II	Lundi
SPA 102b09	Spanish Language II	Lundi
SPA 202b09	Spanish Language IV	Mardi
SPA 330b05	Hispanic Lit. & Films	Mercredi
Business and Economics		
BCS 114b05	Intro. to IS Technology	Mercredi
BCS 313b05	System Design & Devel	Mardi
BFN 351b05	Financial Statement Analysis	Lundi
BHR 221b09	Organizational Behavior	Mardi
BHR 316b05	Org. Conflict & Negotiation	Mardi
BHR 384b05	Admin. The Collective Agreement	Mercredi
BMG 222b05	International Business Law	Mercredi
BMK 211b05	Marketing Management	Mercredi
BPH 240b05	Business & Professional Ethics	Mardi
Natural Sciences		
BIO138b05	The Genetics Revolution	Lundi
CHE 131b09	Liberal Arts Chemistry	Mercredi
CHE 132b05	Chemistry/Art Conservation	Lundi
PHY 111b09	Physics of Everyday Phenomena	Mardi
PHY 113b15	Introduction to Astronomy	Mercredi
Humanities		
ENG 108b09	American Short Story	Mardi
ENG 285b09	Journalism	Lundi
FIN 281b05	Painting II	Mardi
FIN 291b09	Printmaking II	Jeudi
FIN 372b05	Sculpture III	Mercredi
MUS 111b05	The Art of Listening II	Mardi
MUS 152f01	Jazz/Improv. Workshop I	Jeudi
MUS 153f01	Chamber Orchestra I	Mercredi
MUS 153f05	Chamber Orchestra I	Mercredi
MUS 252f01	Jazz/Improv. Workshop II	Jeudi
MUS 253f01	Chamber Orchestra II	Mercredi
MUS 253f05	Chamber Orchestra II	Mercredi
MUS 352f01	Jazz/Improv Workshop III	Jeudi
MUS 353f01	Chamber Orchestra III	Mercredi
PHI 240b05	Topics in Business Ethics	Mardi
Social Sciences		
ESG 361b05	Glacial Environments	Jeudi
ESG 366b05	Persp. on Env. Problems	Mercredi
POL 345b05	Intro. to Public Intl. Law	Lundi
POL 352f05	United Nations Practicum	Jeudi
POL 438b05	Honours Seminar / Pol. Eco.	Mardi
PSY 102b05	Introduction to Psychology II	Mardi
PSY 237b05	Child Psychology II	Mercredi
SOC 214b09	Ageing	Mardi



Campus Knowlton : (450) 242-1518		
ENG 250b07	Modern British Novel	Mardi
FIN 101b07	Survey of Western Art I	Mercredi
FIN 181b07	Painting I	Mardi
FIN 182b07	Photography I	Jeudi
FIN 271b07	Sculpture II	Samedi
FIN 296b07	Photography II	Vendredi
FIN 372b07	Sculpture III	Samedi
MUS 112b07	Music for Orchestra	Jeudi
Dates d'inscription: 25, 26, 29, 30 novembre - 10h00-13h00 5, 6, 7 janvier de 10h00-13h00		
Campus St-Lambert: (450) 242-1518		
FIN 101b08	Survey of Western Art	Mercredi
FIN 170b08	Sculpture I	Mercredi
FIN 180b08	Color Theory & Practice	Mercredi
FIN 291b08	Printmaking II	Lundi
Dates d'inscription: 1 décembre 2004 de 12h00 - 19h00 5, 6 janvier de 16h00 - 19h00		

## ATELIERS

### PRATIQUEZ VOTRE ANGLAIS!

**Ateliers de Conversation en anglais**  
 Dates : 15-16 janvier, 19-20 février, 19-20 mars et 16-17 avril  
 Heures : (samedi et/ou dimanche, 9h00 à 16h00)  
 Coût : 75\$/jour ou 125\$ par fin de semaine  
 65\$/jour pour étudiants inscrits  
 Instructrice : Irika Meadows

### Fin de semaines intensives pour adultes

**Anglais Langue Seconde**  
 16 heures par fin de semaine  
 Dates : Du 21 au 23 janvier 2005  
 Du 4 au 6 février 2005  
 Du 11 au 13 mars 2005

Inscription:  
 Option A : 395,00 \$ par fin de semaine - formation seulement ou  
 Option B : 585,00 \$ par fin de semaine - formation, hébergement  
 en occupation double avec 5 repas et 4 pause café.  
 Option C : 675,00 \$ par fin de semaine - formation, hébergement  
 en occupation simple avec 5 repas et 4 pause café.  
 Instructrice : Irika Meadows Lieu: Lévis, Québec - Hotel L'Oisellière

### AUTRES ATELIERS ET COURS NON-CRÉDITÉS

- (offerts en anglais)
- Wine Appreciation
  - Financial Management for non-profit Organizations
  - Business Etiquette
  - Jewellery Making
  - Watercolour Painting
  - Feel Felt Felt (wool)

Pour plus de renseignements sur nos ateliers, consultez notre site web: [www.ubishops.ca](http://www.ubishops.ca)



Université Bishop's - Éducation Permanente  
 Lennoxville, QC J1M 1Z7  
 Tél: (819) 822-9670



# «L'heure des travailleurs» l'emporte

La 3e édition du concours Saisissez la MRC du Granit en images couronne ses lauréats



**Ronald Martel**  
ronald.martel@latribune.qc.ca  
LAC-MÉGANTIC

Le troisième concours de photos «Saisissez la MRC du Granit en images» a couronné ses lauréats. C'est une scène de Sainte-Cécile-de-Whitton, croquée par une résidente de ce pittoresque village, Michelle Campeau, qui remporte le premier prix de 350 \$. La photo s'intitule «L'heure des travailleurs».

Un deuxième prix de 250 \$ est allé à Jean Lamoureux, de Sherbrooke, pour une photo d'une scène de Saint-Romain, s'intitulant «La vieille grange».

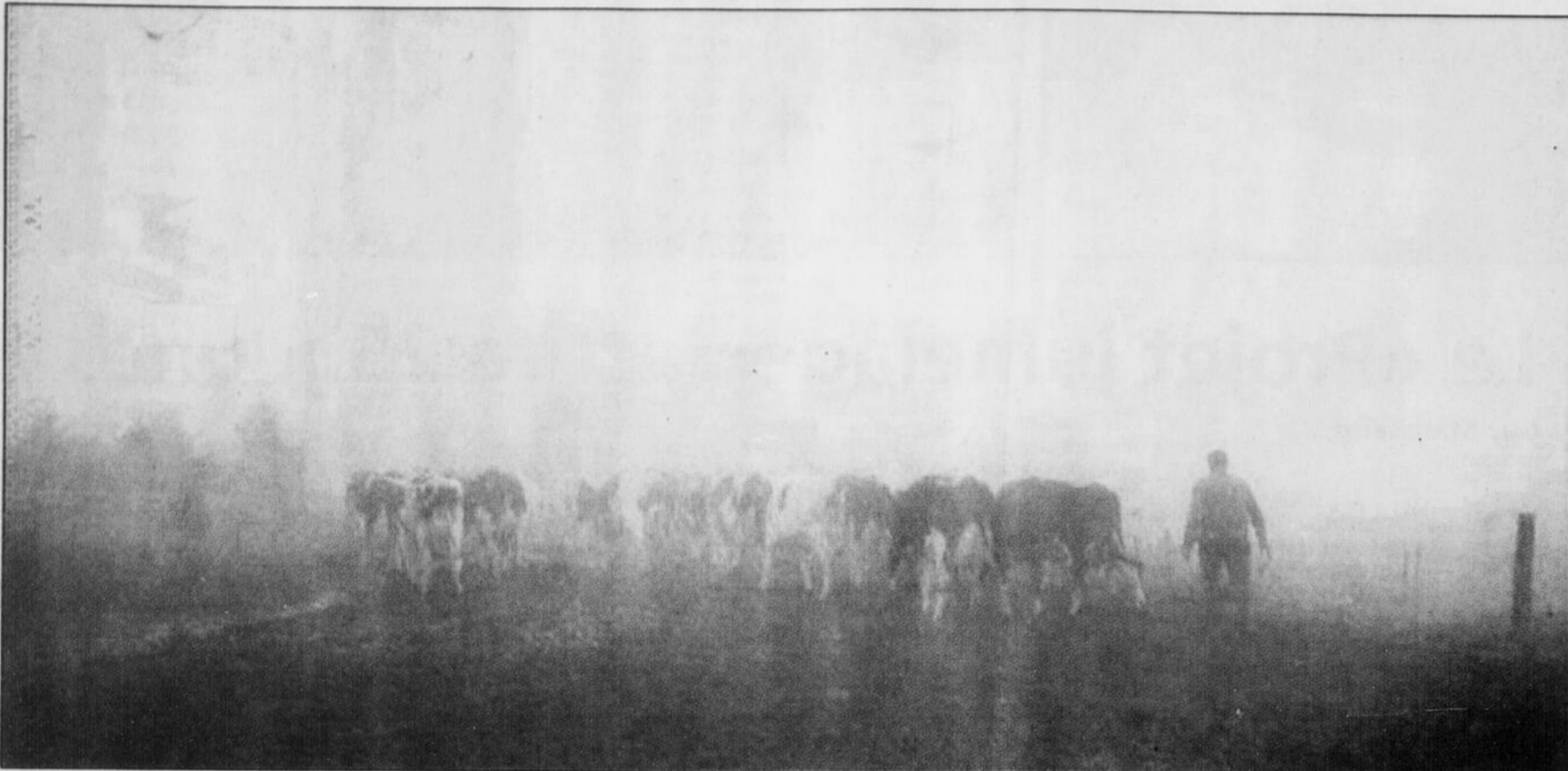
Michelle Campeau a récidivé en gagnant le troisième prix, d'un montant de 150 \$ pour sa photo «Le voisinage», également prise à Sainte-Cécile-de-Whitton.

Le prix «coup de coeur» du jury, accompagné d'un montant de 50 \$, a été accordé à une résidente de Lac-Mégantic, Odile Paquette, pour sa photo «Percée de soleil dans la bergerie», prise à Nantes.

Des mentions spéciales ont aussi été décernées à trois autres participants: la mention Ambiance à Daniel Pelchat, de Lac-Mégantic, pour sa photo «Une autre journée qui commence», prise à Frontenac; une mention Créativité (humour) pour «Nuages moutonnés», de Jean Lamothe, de Notre-Dame-des-Bois, prise dans ce village; et une mention Composition, à Yves Beaudoin, de Thetford Mines, pour «Paisible automne», prise à

Saint-Romain. Les photos lauréates peuvent être admirées sur le site culturel Internet de la région de Mégantic: www.culture-megantic.qc.ca

Rappelons que le thème du concours de cette année était le monde agricole d'hier à aujourd'hui, et visait à sensibiliser à la protection, la conservation et la mise en valeur du patrimoine agricole régional.



Collaboration spéciale, Michelle Campeau  
C'est cette photo de Michelle Campeau, qui a remporté le premier prix du concours de photos Saisissez la MRC du Granit en images.

## De l'aide pour les aidants naturels de Magog

Jean-François Gagnon  
MAGOG

Les proches aidants sont souvent abandonnés par le système et mal outillés pour aider les personnes de leur entourage ayant besoin d'eux. Ceux de la région de Magog toutefois peuvent désormais compter sur le support accru de la section Memphrémagog de l'Association des personnes retraitées du Québec.

C'est que la section Memphrémagog de l'AQDR a notamment implanté, dans les dernières semaines, un nouveau service ayant pour objectif de faciliter les démarches des proches aidants dans le but de trouver de l'aide.

En outre, une nouvelle ressource, embauchée pour environ six mois par l'AQDR grâce à une subvention de 20 000 du Conseil des aînés du Québec, reçoit maintenant les demandes des gens et s'assure de les diriger vers le bon endroit.

Par ailleurs, l'AQDR Memphrémagog s'engage à mettre sur pied un comité spécial chargé de la problématique des proches aidants et à promouvoir le Guide pour les personnes qui aident un proche en perte d'autonomie, créé par la Table de concertation aux aînés de la MRC de Memphrémagog.

«Les proches aidants se sentent isolés et coupables, explique Denyse Saint-Pierre, la nouvelle ressource à l'emploi de l'AQDR. Vous savez, ça peut être très lourd de s'occuper d'une personne malade ou vieillissante de notre entourage. Et quand les choses se dégradent, ça devient pire.»

Et Paul Martel, organisateur communautaire au Centre de santé Memphrémagog, de renchérir au sujet de la problématique des proches aidants: «Ces gens essaient malheureusement de tout faire seuls.»

Ajoutons que Mme Saint-Pierre aura par surcroît le mandat de bonifier le petit document grand public intitulé Des conseils pour prévenir les abus financiers, qui s'intéresse précisément aux abus financiers commis envers les aînés, lesquels seraient en croissance présentement au Québec.

**ELECTRONIQUE**

# INPRO

Suivez les traces du père Noël!

Silitech D340cn		
Processeur	Mémoire	Disque dur
Intel Celeron 2,93 Ghz	DDR 512 Mo	80 Go 7200 rpm
Lecteur optique	Garantie	Connexions
CD-RW 52x	24 mois pièces et main d'oeuvre	Carte réseau 10/100

985\$

**Lifebook S6210A** 2029\$

**Seanote TJ2100** 2295\$

**Tungsten T5** 519\$

**Zire 31** 179\$

**Moniteur ACL 17 po** 419\$

**Moniteur ACL 19 po** 639\$

**EPSON Stylus Photo R200** 129\$

**Tout-en-un multifonctionnel RX500** 239\$

**Ensemble clavier et souris sans fil** 99\$

**Graveur DVD±RW 16x double couche** 99\$

**Disque rigide 120 Go** 119\$

**Mémoire USB Datatraveler II+** 59,95\$ / 89,95\$

**Norton Antivirus 2005** 64,95\$

**Need For Speed Underground 2** 49,95\$

**Sims 2** 59,95\$

**Half-Life 2** 64,95\$

Heures d'ouverture pour la période des fêtes (du 9 au 24 décembre)  
Lundi au vendredi : 8h00 à 21h00 / Samedi : 9h00 à 17h00

**819-564-2482**  
Angle King Est et 11<sup>e</sup> Avenue  
[www.inpro.qc.ca](http://www.inpro.qc.ca)

Joyeux Noël à tous... et à nos petits amis aussi!

**Bol de Noël** à **9,95\$**

Quantités limitées

**5\$ de Rabais** à l'achat d'un format de **8 livres** ou **16 livres de Proplan pour chat**

**5\$ de Rabais** à l'achat d'un format de **40 livres de Proplan pour chien**

\*Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion.

**Boutique Équestre**

Tout pour le cavalier classique et western

- vêtements
- bottes
- licou
- produits d'entretien
- nutriments
- et bien plus...

« Votre cheval mérite ce qu'il y a de mieux... »

**ASC PURINA**  
1000, rue Wellington Sud, Sherbrooke  
822-2237